

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 34

Heft 1/2006

## 2005 im Monatsrückblick



### Januar

Der Jahresbeginn in Eching war stark geprägt von den Eindrücken und Nachwirkungen der Tsunami-Katastrophe – und bereits bei der von der SPD organisierten Sylvesterparty auf dem Bürgerplatz wurde zugunsten der Flut-Opfer gesammelt. Viele weitere Spendenaktionen folgten – und auch persönliche Einsätze in Süd-

ostasien. So gehörte Peter Ramisch, Oberbrandmeister bei der Flughafenfeuerwehr, zu einem Team, das nach dem Seebeben eine Woche in Sri Lanka die lebensnotwendige medizinische und technische Versorgung wieder in Gang setzte. Bis zu sechzig Hausbrunnen täglich wurden von den in zwei Gruppen aufgeteilten Einsatzkräften ausgepumpt und vom verschmutzten und versalzenen Brackwasser gesäubert, um ausreichend Trinkwasser für die Bevölkerung sicherzustellen.

### März

Der Spatenstich für die neue Realschule an der Nelkenstraße, derzeit das größte Bauvorhaben in der Gemeinde, die mit rund 10 Millionen Euro auch eine erhebliche finanzielle Beteiligung an den Gesamtkosten von rund 21 Millionen Euro leistet, fiel am Gründonnerstag, 24. März. Bereits am 7. Juli wurde der Grundstein gelegt. Für die Realschüler und das Lehrerkollegium unter Leitung von Rektorin Gertraud Weber begann der Unterricht im Herbst 2005 zunächst in provisorischen Containern an der Böhmerwaldstraße. Beim Richtfest am 28. Oktober feierten die zukünftigen Hausbewohner bereits zünftig mit. Im kommenden Herbst zu Schuljahresbeginn soll das auf 30 Klassen ausgerichtete Gebäude mit Dreifachsporthalle fertig gestellt sein.



### Mai

Strahlender Sonnenschein begleitet am Sonntag, 1. Mai, die Feierlichkeiten rund ums Maibaumaufstellen in allen Ortsteilen.

Der Muttertag am zweiten Sonntag im Mai, dem 8.5., war heuer ein besonderer Gedenktag: Vor genau 60 Jahren, am 8. Mai 1945 endete der Zweite Weltkrieg, ein Anlass, in vielerlei Dokumentationen in den Medien, in Ausstellungen und Zeitzeugnissen insbesondere für die jüngeren Generationen die deutsche Vergangenheit lebendig zu halten. Dies tun als stumme Mahnmale die Kriegerdenkmäler in Eching, Dietersheim und Günzenhausen, die namentlich an die gefallenen und vermissten Kriegsteilnehmer erinnern. Der 8. Mai steht damit nicht nur für das Ende des Unrechts, der Verluste und Entbehren des Naziregimes, sondern auch für die Hoffnung auf einen friedlichen Neubeginn.



Kranzniederlegung und Gedenken für die Gefallenen und Vermissten der Weltkriege beim Kriegerjahrtag in Günzenhausen

Kranzniederlegung und Gedenken für die Gefallenen und Vermissten der Weltkriege beim Kriegerjahrtag in Günzenhausen

### Februar

Sarah I (Kadgien) aus Eching und Michael III (Hoja) aus Neufahrn hießen 2005 die königlichen Faschings-Tolitäten der Heidechia, die in der kurzen, aber sehr intensiven 5. Jahreszeit ihr närrisches Zepter schwingen – und zwar erstmals auch offiziell in der Nachbargemeinde Neufahrn. Dorthin hatte die Narhalla ihr Herrschaftsgebiet ausgedehnt und nennt sich seither satzungsgemäß Heidechia Eching/Neufahrn e.V. Bevor am 8. Februar der Kehraus zum politischen, religiösen oder auch persönlichen Aschermittwoch überleitete, regierte am letzten Sonntag der Saison noch einmal geballter Frohsinn in der Faschingshochburg Günzenhausen – mit dem uralten Gaudiwurm und mittendrin auch das Teenie-Prinzenpaar Sabrina und Thomas.



### April

Unter großer öffentlicher Beteiligung wurde am 17. April der vom Heideflächenverein Münchener Norden e.V. konzipierte Heidepfad eingeweiht. Gemeinsam erbaten die evangelische Pfarrerin Katrin Weidemann und ihre katholischer Amtsbruder Stefan Buchmüller, Gottes Segen für diesen neuen Weg durch ein besonders wertvolles Stück Natur. Nach zweijähriger Planung und passend zum 15. Geburtstag des Heideflächenvereins konnte dieses weitere „Mosaiksteinchen“ eines landschaftsplanerischen Gesamtkonzeptes mit Unterstützung von Sponsoren und Landwirten realisiert werden. 20 Informationstafeln zeigen an einer Radfahrstrecke, u.a. im Kerngebiet Garchinger Heide, aber ebenso im Mallershofener Holz oder der Echinger Lohé, die Besonderheiten des Natur- und Landschaftsschutz-Gebietes auf. Zwar wurde der informative Lehrpfad als regionales Partnerprojekt speziell für die BUGA 2005 angelegt, ist aber als ständige Einrichtung für alle Naherholungssuchenden von bleibendem Wert.



Als Tag der Papstwahl von Kardinal Ratzinger zu Benedikt XVI. schreibt das Datum 24. April 2005 Kirchengeschichte – und auch ein Stück persönliche Geschichte als Tag der Erstkommunion von 54 jungen Echinger Katholiken.

### Juni

Buntes Markttreiben an über 60 Ständen und bei strahlendem Sonnenschein – so stellte sich die am 19. Juni die gelungene Premiere für einen verkaufsoffenen Sonntag auf dem Bürgerplatz dar. Kurz zuvor hatte der Gemeinderat eine Verordnung erlassen, die die Ladenöffnung an bis zu vier Sonntagen im Jahr bei gleichzeitigen Veranstaltungen im Ortskern erlaubt. Auch die „Großen“ im Gewerbegebiet wie Mode- und Möbel- und Autohäuser beteiligten sich auf Initiative der veranstaltenden Echinger Fachbetriebe an dieser Art von Erlebnis- und Freizeitkauf - und alle konnten mit den Besucherzahlen zufrieden sein.



## Juli

„Für Kinder zu bauen bedeutet für die Zukunft zu bauen“ hieß eine zentrale Aussage bei der Einweihungsfeier der generalsanierten Kindertagesstätte Sankt Andreas am 9. Juli – und gleiches gilt für die neue Realschule oder auch den Erweiterungsbauprojekt für die Ganztagsklassen der Echinger Volksschule. Das 2,1 Millionen Euro teure Projekt, dessen großzügige Raumausstattung nun viel Platz für alle bietet, ist in Kooperation zwischen katholischer und politischer Gemeinde realisiert worden, die mit 1,3 Millionen Euro beteiligt ist. Im Mittelpunkt des schönen Festtages standen Segnung und Weihe des Gebäudes durch Weihbischof Dr. Bernhard Haßlberger. Kindergartenleiterin Marianne Messerer, Hortleiterin Marianne Deistler, Elternbeirat und nicht zuletzt die Hauptpersonen, die Kinder, hatten sich alle erdenkliche Mühe gegeben, um diesen besonders Tag bunt und abwechslungsreich zu gestalten, wie auf dem Foto gut zu erkennen ist.



## September

Eine gute Kartoffelernte hat es in diesem Jahr für Echings Landwirte gegeben, die auf der Münchner Schotterebene „die tolle Knolle“ anbauen. Trotz aller Errungenschaften der modernen Technik ist dies ein jahresfüllendes Programm für die rund 15 landwirtschaftlichen Betriebe, die heute noch Kartoffelanbau betreiben. Auf dem Foto sieht man einen so genannten Voll-Ernter bei der Arbeit.



Den Bogen zwischen Wirtschaft und Landwirtschaft, Vergangenheit und Gegenwart wollten auch die EFB (Echinger Fachbetriebe) schlagen – und veranstalteten am Wochenende des 10./11. September als eine passende Einstimmung auf die Herbst- und Erntezeit das 5. Echinger Kartoffelfest, erstmals auf dem Bürgerplatz. Bei dieser zweitägigen „bodenständigen und heimatkundlichen“ Attraktion für jung und alt präsentierte sich auch Echings Kartoffel-Königin Marianne (Riemensberger) erstmals der Öffentlichkeit. Eine Woche später (19.9.) fanden die Bundestagswahlen mit 84 Prozent Wahlbeteiligung statt - und der Echinger Weltkindertag mit 100 Prozent Spaß

## November

Im November wurde die achtspurige A9 offiziell freigegeben – termingerecht zur Fußballweltmeisterschaft 2006. Der Ausbau des 13,7 Kilometer langen Teilstücks zwischen der Anschluss-Stelle Frankfurter Ring bis zum Autobahnkreuz Neufahrn, bei dem neuartiger Flüsterasphalt aufgetragen wurde und das auf zehn Kilometer Länge mit Lärmschutzwänden bis zu elf Metern Höhe versehen wurde, hat zirka 76 Millionen Euro gekostet – und während der Bauzeit auch so manche Nerven der Echinger Bürger. Die Notwendigkeit der verkehrlichen Ertüchtigung auf dieser mit am meisten befahrenen Verkehrsader Europas – mit durchschnittlich 140 000 Fahrbewegungen pro Tag ist unumstritten – und die Lärmschutzmaßnahmen bewirken hörbare Verbesserungen.



## August

Die Gemeinde Eching ist eine neue Partnerschaft mit der 850 Kilometer entfernten ungarischen Gemeinde Majs (deutsch Maisch) eingegangen, einem 1200 Seelen-Dorf im Süden Ungarns. Von dort stammen die rund 120 heimatvertriebenen Donauschwäbischen Flüchtlinge, die nach 1945 in Eching eine neue Heimat gefunden haben. Echings Bürgermeister Josef Riemensberger und der junge Majscher Bürgermeister Gabor Ujvari unterzeichneten am 13. August in Majs die „vereinbarung über ständige freundschaftliche Beziehungen“ Vor dem Hintergrund der EU-Osterweiterung und dem Zusammenwachsen in einem vereinten und erweiterten Europa sind als Ziele dieser kommunalen Partnerschaft u.a. genannt: Schaffung, Pflege und (Weiter-)Entwicklung der Kontakte zwischen Bürgern, Vereinen und Verbänden, Erfahrungsaustausch auf den Gebieten Bildung, Kultur, Sport und Naturschutz, die Förderung der Toleranz und Bewahrung des Brauchtums, die Unterstützung der Gemeinde Majs auf den Gebieten Gemeinde- und Wirtschaftsentwicklung sowie Tourismus. Eine Delegation aus Ungarn ist zur EFB-Frühjahrsschau (1.4.2006) eingeladen.



## Oktober 2005

Die 22jährige Nordallianz der Gemeinden Eching, Neufahrn, Garching, Unter- und Oberschleißheim, Ismaning und Unterföhring erhielt den zukunftsweisenden Namen „Metropolregion München Nord“.



Als neues und achtetes Mitglied komplettiert Hallbergmoos den kommunalen Zusammenschluss. Damit erfährt die Allianz, ursprünglich ein Bündnis gegen die Negativeinrichtungen im Münchner Norden, konzeptionell eine positive Neuausrichtung. Die Region präsentiert sich als gemeinsamer Lebensraum und prosperierender Gewerbestandort für ihre 115 000 Bewohner, deren zentrale Anliegen Wirtschaft – Wissenschaft – Wohnen gesamtheitlich gesehen werden sollen.

## Dezember

Das Jahr 2005 war in der Gemeinde ein außergewöhnlich „musikalisches Jahr“ – und dies nicht nur in der Musikschule. Die Gründe hierfür lieferten u.a. die Jubiläen des Musikvereins Sankt Andreas (30 Jahre jung) und der Echinger Blaskapelle, die ihren 25. Geburtstag feierte. Feiern durfte auch die Pfarrgemeinde Sankt Andreas anlässlich der Einweihung ihrer neuen, imposanten Kirchenorgel, die vollständig von Spendgeldern finanziert wurde.



Zum musikalischen Jahresausklang spielte die Echinger Blaskapelle bei einem Benefizkonzert in und zugunsten der Magdalenenkirche (noch ohne neue Kirchenorgel). Mit feierlich-ernsten, ebenso wie mit fröhlich-beschwingten Tönen markierten die Musiker unter ihrem Dirigenten Heinz Keimeier am 30. Dezember zugleich den Schlusspunkt ihres ereignisreichen Jubiläumsjahres.

Text und Fotos (8):

Ulrike Wilms – je 1 Foto: Flughafenfeuerwehr, Karl-Heinz Damnik, Klaus Bachhuber

## Zahlen und Fakten

Einwohnerzahl Landkreis:	160 000
Gesamt-Einwohnerzahl der Gemeinde:	13590
(einschl. Zweitwohnsitze)	
Eching	10590
Dietersheim	1375
Günzenhausen	858
Ottenburg	169
Deutenhausen	213
Hollern	69 (Stand Oktober 2005)
Anzahl der Gewerbebetriebe: 1510	

## Jubiläen 2005

(soweit der Forum-Redaktion bekannt)

40 Jahre	Sparkasse Eching
30 Jahre	Musikverein Sankt Andreas e.V.
30 Jahre:	Schützenverein „Die Gemütlichen Dietersheim e.V.“
25 Jahre	Echinger Blaskapelle e.V.
25 Jahre	Gemeindearchiv

25 Jahre	Wohnsiedlung Donauschwabenstraße
25 Jahre	Interessengemeinschaft Eching-Ost/Neufahrn
15 Jahre	Heideflächenverein Münchner Norden e.V.
10 Jahre	Alten- und Servicezentrum (ASZ)
5 Jahre	Kinderzirkus Echolino

# Eine persönliche Jahresrückschau 2005

## Dr. Rolf Lösch, Altbürgermeister, Vereinsvorsitzender „Älter werden in Eching“ und Geschäftsführender Vorstand im „Heideflächenverein“

Im vergangenen Jahr konnten wir 10 Jahre ASZ feiern, das sich zum zentralen modernen Dienstleistungsbetrieb in Eching und zu einem Ort der Begegnung für alle in unserer Gemeinde entwickelt hat. Darauf bin ich mit allen haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen im Verein und im ASZ zu Recht stolz, denn es ist die Anerkennung unserer bisherigen Arbeit in der kommunalen Altenbetreuung. Mein Wunsch für die Zukunft ist, daß mit dem Kauf der Wohnanlage in der Heidestraße zur Betreuung von Demenzkranken die Aufgabenstellung des ASZ um einen wichtigen Bereich erweitert werden kann.

Besonders freue ich mich über den vom Heideflächenverein errichteten „Heidepfad“, der über Siedlungsgeschichte, Landnutzung und Naturschutz in unserer Region informiert.



## Dürdane Celik

### 1. Schülersprecherin der Volksschule Eching

Natürlich war für mich im Jahr 2005 wichtig, dass ich gute Noten schreibe. Aber Noten sind ja nicht alles. So habe ich beim Klassensprechertag erfahren, wie wichtig Teamarbeit ist. Seit dem Herbst bin ich 1. Schülersprecherin und konnte einen tollen Spektakeltag „Instant act“ erleben, wo viele Schulkameraden gezeigt haben, was sie können. Wichtig waren auch der Teeny-Fasching, die Anti-AIDS-Tage und dass wir Schüler/-innen viel zusammen gemacht haben. Die neue Schulleiterin Frau Grasse hat uns wieder anders gelernt, Konflikte friedlich zu lösen und dass nichts mit Gewalt geht. Das habe ich auch bei Herrn Rüsich als Pausenhelferin gelernt. Nun bewerbe ich mich für meinen Berufswunsch als Friseurin und hoffe, dass ich meinen Quali schaffe und eine Stelle finden werde.



## Matthias Donaubaueer,

### 16 Jahre, Schüler am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium

Neben der Schule hat mich die Ausbildung zum Fußballschiedsrichter sehr beschäftigt. Im Juli 2005 konnte ich nach 6wöchigem Lehrgang den Schiedsrichterschein ablegen. Es macht Spaß, in der C- und E-Jugend zu pfeifen – und weil ich früher selbst Fußball gespielt habe, bin ich bei den ungefähr 20 Partien gut zurecht gekommen. Die Mannschaften sind nett und akzeptieren mich. Dadurch bin ich auch außerhalb des Fußballplatzes selbstbewusster geworden, tue mich bei eigenen Entscheidungen leichter – und kann auch besser mit Kritik umgehen. Besonders gefreut habe ich mich über Karten für die Fußball-WM – für das Spiel Brasilien - Australien in der Münchner Allianz-Arena. Mein Traum wäre, auch einmal als Bundesliga-Schiri tätig zu sein.



Der eine wartet,  
dass sich die  
Zeit wandelt, der  
andere packt sie  
kräftig an und  
handelt.

Dante Alighieri  
ital. Schriftsteller

## Marita Bernt, Leiterin der Eching Musikschule

Das Jahr 2005 hat mein Leben grundlegend verändert. Der plötzliche Tod meines Mannes traf uns als Familie und alle seine Freunde völlig unvorbereitet. Wir konnten einfach nicht begreifen, dass er mit seiner kraftvollen und positiven Art nicht mehr bei uns ist. Sein ganzes Leben und seine Energie gehörten der Musik. Ich empfinde große Dankbarkeit für die Jahre, die ich mit ihm leben und arbeiten durfte. Nun haben mein Sohn und ich unseren besten Freund verloren, und wir müssen versuchen, ohne ihn zurecht zu kommen. Ab September 2005 hat mir die Gemeinde Eching die Leitung der Musikschule übertragen. Mit allen Kolleginnen und Kollegen möchte ich gemeinsam in seinem Sinne weiter arbeiten, damit alle, die in unser Haus kommen, etwas für ihr Leben mitnehmen können.



## Alexander Frieß, Dirigent des Jugendorchesters St. Andreas und Öffentlichkeitsbeauftragter des Musikvereins St. Andreas

Mein persönlicher Jahresrückblick 2005 lässt sich gut mit Gefühlen beschreiben: Bestürzung über die Folgen des Tsunamis. Freude bei der Dirigentenarbeit mit den Kindern und Jugendlichen. Trauer um verstorbene Arbeitskollegen, die im Alter von nur ca. 40 Jahren ihre Familie zurücklassen. Stolz auf die musikalischen und organisatorischen Erfolge im Musikverein-Jubiläumsjahr. Wut über die Geld- und Machtgier der Firmenbosse, die sie trotz Rekordgewinnen ihre volkswirtschaftliche Verantwortung vergessen lässt. Angst vor schwerer Krankheit, die derzeit andere in meinem Umfeld erleiden. Dankbarkeit für meine Eltern, die auch als Freund jederzeit mit Rat und Tat zur Seite stehen. Glück, eine verständnisvolle und liebe Freundin haben zu dürfen.



## Detlef Rüsich, Jugendsozialpädagoge an der Volksschule Eching

Vertrauen – das ist wohl das wichtigste in meinem fünften Jahr an der Volksschule Eching! Wenn ich zurück schaue, wie vielen Menschen ich helfen konnte, freut mich das einfach!

Die Zusammenarbeit mit der neuen Schulleiterin Frau Grasse und vielen Menschen in der Schule und in auswärtigen Stellen hat mich immer wieder ermutigt, dass man Menschen nicht aufgeben darf und es viele Wege gibt, Lösungen bei Problemen zu finden. Es gab viel Neues und Bewährtes, wie z.B. die Praktikantinnen der FOS in Freising. Mir wurde auch in 2005 deutlich, wie wichtig es ist, gemeinsam etwas zu gestalten sowie den Lebensalltag menschlicher und hoffnungsfroher zu machen. Hierbei halfen auch mir persönlich ganz viele engagierte Menschen. So danke ich allen Kindern und Jugendlichen, Eltern, Lehrern und den vielen Kolleginnen und Kollegen für Ihr VERTRAUEN!



## Nicolette Kobler-Hoffmann, Leiterin des Kindergartens Bunte Arche

Vor drei Jahren habe ich die Leitung des integrativen Kindergartens der Lebenshilfe Freising übernommen und freue mich täglich über die Aufgabe, behinderte und nicht behinderte Kinder gemeinsam auf ihrem Weg zu begleiten. Das Team der Bunten Arche trägt mit seiner Arbeit dazu bei, Verständnis füreinander zu wecken und somit unser Motto „Es ist normal, verschieden zu sein“ im Kindergarten zu leben und nach außen zu tragen. Gerade die Öffentlichkeitsarbeit war uns im letzten Jahr sehr wichtig, und wir freuen uns, dass der Gedanke der Integration im Bewusstsein der Menschen immer mehr Akzeptanz findet. Ein besonderes Dankeschön gilt unserem sehr aktiven Elternbeirat, der uns in allen Belangen unterstützt und dem wir zusammen mit dem Gemeinderat verdanken, dass die Bunte Arche pünktlich zum 10jährigen Jubiläum eine neue Fassade erhält.



## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	4 - 6
ASZ / Gemeinderat	6 - 8
Kindergarten / Schule / Kirche	8 - 11
Kultur / VHS	12 - 13
Vereine / Parteien	14 - 19
Ortsteile	19 - 21
Eching aktuell/Nachlese	21 - 24
Arztekalendar / Xare / Termine	25 - 32
Impressum	27



### Bürgersprechstunden im Februar

Dienstag, 07., 14. und 21.02., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

### Öffnungszeiten Bürgerbüro:

Montag	08:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	07:30 - 12:00 Uhr

### Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

### Zahlungstermine 2006

Am 15. Februar 2006 sind die jeweils 1. Rate der Grundsteuer A, der Grundsteuer B und der Gewerbesteuer fällig.

### Öffnungszeiten Wertstoffhof:

Seit dem 16.10.2005 gelten wieder die Winteröffnungszeiten am Wertstoffhof:  
Dienstag, Mittwoch, Freitag: 13.30 bis 16.30 Uhr;  
Donnerstag und Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

### Abholtermin für Gelben Sack

Im Februar findet die Abholung des Gelben Sackes vom Dienstag, den 31.01. bis zum Donnerstag den 02.02. sowie vom Dienstag, den 28.02. bis Donnerstag, dem 02.03. statt.

### Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

### Der Münchner Ferienpass 2006 ist da!

Schwimmen, Trommeln, Bumerangbau? Oder lieber ein Besuch im Zoo, eine Führung durch die Allianz Arena, eine Airport-Tour? Dies und noch vieles mehr könnt ihr mit nur einem Pass erleben. Wer den Münchner Ferienpass in der Tasche hat, erlebt seine Ferien mal wieder so richtig! Und das auch noch zu verbilligtem Eintritt oder sogar kostenlos.

Egal, ob eure Stärke eher der Sport, das Kreativsein oder die Musik ist, im Ferienpass wird jede/r einen passenden Workshop finden. Kein Wunder, denn vom Tanzen und Reiten über interessante Führungen (z.B. Polizei-Hundestaffel, Polizeihubschrauberstaffel, Staatsoper) bis hin zum Kino ist alles dabei. Und das beste an der ganzen Sache ist: Der Ferienpass 2006 gilt von den Weihnachtsferien bis zu den Herbstferien in allen Schulferien.

Der Münchner Ferienpass 2006 wird seit dem 12.12. 2005 (Gültigkeit des Passes bis 23.12.2006),

# Eine Vision wird Wirklichkeit

**Werden Sie Miteigentümer in unserer geplanten Seniorenwohnanlage in der Heidestraße 8 im Herzen Echings. Es entsteht eine Wohnanlage mit 27 Betreuten Wohnungen und einer Wohngemeinschaft für Demente Ältere.**

## Was spricht für die Beteiligung?

- ✓ Renditeaussicht von rd. 4% (vor Steuer)
- ✓ Mietausfallrisiko: Minimierung durch Poolbildung
- ✓ Vorgemerkte Mietinteressenten
- ✓ zusätzliche Kontrolle der Gesellschaft durch die Gemeinde
- ✓ Geschäftsführung:
  - Hans Huber, ehemals Direktor der Raiffeisenbank Eching
  - Josef Riemensberger, Bürgermeister der Gemeinde Eching
- ✓ Beteiligung bereits ab 25.000 €
- ✓ neu: Kreditfinanzierte Beteiligungsmöglichkeit ab 40 % Einzahlung auf die Einlage möglich
- ✓ Einnahmen aus Vermietung und Verpachtung (kein Gewerbebetrieb)
- ✓ Werkplanung beauftragt: Baubeginn im Frühjahr 2006
- ✓ professionelle Betreuung



Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann wenden Sie sich an:

- ✓ Herrn Hans Huber,  
Telefon: 089 / 319 29 25 oder  
Telefax: 089 / 370 685 89
- ✓ Herrn Josef Riemensberger,  
Telefon 089 / 319 000 33 oder an die
- ✓ Gemeinde Eching,  
Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Telefon: 089 / 319 000 16  
Telefax: 089 / 319 000 81

**Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Termin für eine ausführliche Beratung.**

# Betreutes Wohnen in Eching

GmbH & Co.KG



Mo. Di. 8.00 – 16.00 Uhr, Mi. 8.00 – 12.00 Uhr, Do. 8.00 – 18.00 Uhr und Fr. 7.30 – 12.00 Uhr im Bürgerbüro der Gemeinde Eching verkauft; Alternativ kann der Pass das ganze Jahr im Jugendinformationszentrum, Paul-Heyse-Str. 22, Mo. – Fr. 12.00 – 18.00 Uhr (Do. bis 20.00 Uhr), erworben werden.

**Kinder** von 6 – 14 Jahre zahlen € 13,00 (incl. Baden für alle Ferien und MVV für Sommer). Für **Jugendliche** ab 15 Jahre kostet der Pass nur € 9,00 (incl. Baden und Programm) und **Eltern** können ihre Kinder kostengünstig für € 5,00 zu verschiedensten Aktionen begleiten.

**Bitte unbedingt ein altersgerechtes Foto mitbringen!**

Weitere Infos zum Ferienpass und alle Verkaufsstellen unter [www.muenchen.de/ferienangebote](http://www.muenchen.de/ferienangebote) oder unter Tel. 089/233-34366

## Satzung der Gemeinde Eching über die Erhebung der Hundesteuer

Die Gemeinde Eching hat eine Neufassung der Satzung der Gemeinde Eching über die Erhebung der Hundesteuer erlassen. Die oben genannte Satzung liegt seit dem 07.12.2005 für die Dauer ihrer Gültigkeit im Rathaus der Gemeinde Eching, Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching, Raum 1.1, 1. Obergeschoss zur Einsichtnahme aus.

## Bekanntmachung zur Hundesteuer

Die Gemeinde Eching weist alle Echinger Hundebesitzer auf folgende Pflichten nach der Hundesteuersatzung hin:

Wer einen Hund hält, der über vier Monate alt ist, hat Hundesteuer zu bezahlen. Er hat ihn mit Erreichen dieser Altersgrenze bei der Gemeinde anzumelden. Zur Kennzeichnung eines angemeldeten Hundes gibt die Gemeinde ein Hundezeichen aus.

Die Hundesteuer beträgt für jeden Hund 51,00 € und für jeden Kampfhund 600,00 €.

Die Steuer ist um die Hälfte ermäßigt für

- Hunde, die in Einöden oder Weilern gehalten werden.
- Hunde, die von Forstbediensteten, Berufsjägern oder Inhabern eines Jagdscheines ausschließlich oder überwiegend zur Ausübung der Jagd oder des Jagd- oder Forstschutzes gehalten werden, sofern nicht die Hundehaltung steuerfrei ist. Für Hunde, die zur Ausübung der Jagd gehalten werden, tritt die Steuerermäßigung nur ein, wenn sie die Brauchbarkeitsprüfung nach § 21 der Landesverordnung zur Ausführung des Bayer. Jagdgesetzes vom 01.03.1983 (GVBl. S. 51; zuletzt geändert durch Verordnung vom 23.03.2004 GVBl. S. 108) mit Erfolg abgelegt haben.
- Hundezüchter, die mindestens zwei rassereine Hunde der gleichen Rasse in zuchtfähigem Alter, darunter eine Hündin, zu Zuchtzwecken halten.

Auf Antrag kann älteren alleinstehenden, bedürftigen, behinderten Personen die Steuer erlassen werden.

Die Steuer ist am 15.05.2006 zur Zahlung fällig. Soweit eine Einzugsermächtigung vorliegt, wird die Hundesteuer abgebucht. Barzahler werden gebeten, die Hundesteuer auf eines der Gemeindekonten einzuzahlen.



**Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

ich möchte über die Situation der rechtlichen Auseinandersetzungen zu den Bebauungsplänen und der Verkehrserschließung in Eching-Ost berichten.

**Der zeitliche Ablauf der wesentlichen Schritte für die Sicherstellung der Erschließungsfunktionen und der Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs in Eching-Ost war wie folgt:**

**1989:** Erste Überlegungen wurden angestellt

**1993:** Inkraftsetzung des B-Plan Nr. 3a - Zubringer zum Autobahnanschluss und

Einfahrt ins Gewerbegebiet von Norden (21.6.1993)

**1996:** Aufstellungsbeschluss zur 2. Änderung des B-Plan Nr. 3 (30.7.1996)

**1998:** Satzungsbeschluss zur 2. Änderung des B-Plan Nr. 3 ( 6. Mai 1998)

**1999:** Baubeginn der Verbesserung der inneren Erschließung (17.4.2000)

**2000:** Baubeginn Autobahnanschlussstelle Eching-Ost mit Zubringer (Spatenstich 27.7.2000)

**2001:** Eröffnung Autobahnanschlussstelle Eching-Ost am 17.11.2001

**2002:** Normenkontrollverfahren zur 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 3 vor dem Bayerischen Verwaltungsgerichtshof – Urteile vom 23.8.2002 – nur erstinstanzliche Urteile, da keine Revision zugelassen wurde und alle Beschwerden hierzu abgelehnt wurden. Der BayVGH hat in seinen Urteilen die Planungsabsicht der Gemeinde übergangen, obwohl der Vorsitzende des Gerichts in der mündlichen Verhandlung selbst noch anerkannt hatte, dass die Gemeinde mit der 2. Änderung (wörtlich) „die Notbremse habe ziehen wollen“.

Ich möchte dabei auch nicht unerwähnt lassen, dass ich das Amt des 1. Bürgermeisters am 1.9.1998 von Herrn Dr. Lösch übernommen habe und die wesentlichen Entscheidungen des Gemeinderates seit 1989 in dieser Angelegenheit stets einstimmig bzw. mit sehr breiter Mehrheit beschlossen wurden.

Zum Jahresende 1996 stand - durch ein verkehrswissenschaftliches Gutachten belegt - fest, dass die Kapazität der damals vorhandenen straßenverkehrlichen Erschließung und insbesondere deren Anbindung an das überörtliche Verkehrsnetz bereits in das Stadium der Überlastung eingetreten war, obwohl die durch den Bebauungsplan Nr. 3 Gewerbegebiet Eching-Ost vom 30.07.1980 festgesetzten Baurechte im Baugebiet bis dahin erst etwa zur Hälfte ausgenutzt worden waren. Zitat Prof. Dr. Ing. Kurzak: „Keine Nutzungsverdichtung im Gebiet ohne vorherigen neuen Autobahnanschluss“. Für dessen Herstellung aus eigenen Mitteln fehlte der Gemeinde das Geld. Der Versuch einer freiwilligen einvernehmlichen Mitfinanzierung durch Grundstückseigentümer / Gewerbetreibende war gescheitert. Die Gemeinde musste daher das nicht ausgeübte Baurecht aufheben.

Die Finanzierung des Autobahnanschlusses wurde demnach wesentlich von einem 3-Säulenmodell getragen, nämlich ca. 1/3 Staatszuschuss, ca. 1/3 Gemeinde und ca. 1/3 Beteiligung von Erweiterungs- und Neuvorhaben über städtebauliche Verträge. Dabei ist besonders darauf hinzuweisen, dass das gesamte wirtschaftliche Risiko hinsichtlich Kosten für Grunderwerb und Bau der Anlagen bei der Gemeinde ist.

Es kann nicht Aufgabe der Gemeinde sein, eine wesentliche Verbesserung der Verkehrsererschließung eines Gewerbegebietes, für deren Kosten keine auch teilweise Umlegungsmöglichkeit besteht, alleine zu finanzieren auf Kosten z.B. der Finanzierung von Schulen und Kindergärten.

Deshalb wurde auch die Möglichkeit nach § 11 Abs. 1 Nr. 3 BauGB gewählt, wonach die Gemeinden städtebauliche Verträge abschließen können, mit denen Grundstückseigentümer die Kosten ganz oder teilweise übernehmen,

**„die der Gemeinde für städtebauliche Maßnahmen entstehen oder entstanden sind und die Voraussetzung oder Folge des geplanten Vorhabens sind“.**

Die Verbesserung der Erschließung des Gewerbegebietes Eching-Ost war unabdingbare Voraussetzung für die Neuansiedlungen, Nutzungsänderungen und Erweiterungen im Gewerbegebiet. Ich erinnere auch nochmals ausdrücklich auf die chaotischen Verkehrsverhältnisse auf der Oberen und Unteren Hauptstraße und im Bereich der Anschlussstelle Eching an der A9 sowie auf den Erschließungsstraßen im Gewerbegebiet Eching-Ost vor Inbetriebnahme der Verkehrsanlagen in Eching-Ost trotz gegenteiliger Äußerungen Dritter vor Gericht. Ohne das dargestellte Handeln der Gemeinde gäbe es den Autobahnanschluss heute und in aller Zukunft nicht.

Ihr

*Josef Riemensberger*

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister



## Das Bau-, Planungs- und Umweltamt informiert über Baumpflegemaßnahmen und Baumfällungen im Winter 2005/2006 durch den Bauhof

In den Wintermonaten wird der Bauhof der Gemeinde Eching Baumpflegemaßnahmen und Baumfällungen durchführen.

Am Fußweg bei der alten Kirche ist es nötig aus Sicherheitsgründen zwei Pappeln und drei Eschen zu fällen. Für die gesamte Baumreihe wird an gleicher Stelle Ersatz gepflanzt. An der Kreuzung Bahnhofstraße / Ostpreußen Straße stehen Straßenbäume sehr dicht. Von den vorhandenen sieben Bäumen werden drei gefällt um den restlichen mehr Platz zu verschaffen. Ebenfalls an der Kreuzung Bahnhofstraße / Ostpreußen Straße stehen zwei alte und große Eschen, die stark geschädigt und bereits erheblich von Pilzen befallen sind. Diese beiden Bäume werden gefällt und an gleicher Stelle Ersatz gepflanzt. Entlang des Bahnweges nördlich der Gleise ist die Bahnüberleitung durch eine Baumreihe gefährdet. Diese Baumreihe wird zurückgeschnitten. Ebenfalls in diesem Bereich befinden sich zwei alte Eschen, die stark geschädigt sind und bereits von Pilzen befallen sind. Diese beiden Bäume werden gefällt; es wird Ersatz gepflanzt.

### Meldungen aus dem Standesamt (Dezember 2005)

#### Eheschließungen

- 02.12. Bruno Furlani und Michaela Obermaier, Eching, Erfurter Straße
- 12.12. Dr. Carsten Steger und Bianca Kirchgeorg, Eching, Nelly – Sachs - Straße 5
- 22.12. Robert Schindler und Sabine Schneider geb. Harcinik, Dietersheim, Hauptstraße 12
- 29.12. Volker Wilsch und Britta Böckmann, Eching, Lustheimer Straße 11
- 30.12. Roland Götze und Wera Goschin, Eching, Geschwister-Scholl- Straße 7 d

## Gesundheitsamt Freising

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

**Mütterberatung in Eching im Familienzentrum Eching in der Heidestraße 9:** Jeden 2. Donnerstag im Monat von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr. Die Termine im neuen Jahr: 09.02. / 09.03. / 13.04. / 11.05. / 08.06. / 13.07. / 10.08. / 14.09. / 12.10. / 09.11. / 14.12.2006.; die Kinderkrankenschwestern des Gesundheitsamts Freising beraten in Fragen zur Ernährung, zum Stillen, zur Pflege, zur Entwicklung und zu den Impfungen des Kindes. Die Beratung, die kostenlos ist, ist als sinnvolle Ergänzung zu den Vorsorgeuntersuchungen durch den Kinder- oder Hausarzt zu verstehen.

## Aus dem Fundbüro

Folgende Fundgegenstände wurden seit September bei der Gemeinde Eching u.a. abgegeben:

- Trekkingräder: silber; rot
- Herrenrad schwarz
- Mountainbikes: gelb; silber
- Damenrad silber
- schwarze Jacke
- Baby-G grau mit Stoffband
- Ring
- Spielzeughandy
- Kinderfahrrad rot
- Regencape, Kinderjacken, Pulli, Damenmütze, Kinderschul und Schirm
- Damenuhr
- Jugendrad
- Handys

Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

## ASZ Aktuell

Einige der Helferinnen und Helfer des Alten Service Zentrums im Bereich Mobile Soziale Hilfsdienste absolvierten im letzten Jahr eine Schulung, die sie besonders dazu befähigt, in der Betreuung von dementen (verwirrten) älteren Menschen tätig zu werden. Ihnen kommt vor allem die Aufgabe der Entlastung pflegender Angehöriger zu, indem sie stundenweise die Betroffenen betreuen. Betroffene mit einer Pflegestufe können bei der Pflegekasse einen Antrag auf Übernahme eines Teils der Kosten stellen. Die ASZ - Mitarbeiter informieren, vermitteln Helfer und helfen bei Antragstellung.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Februar 2006:

**Mittwoch, 1.2., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 2.2., 14.30 Uhr: Vortrag: Zahngesundheit im Alter.** Alexandra Schmözl, Zahnärztin aus Eching, spricht über die verschiedenen Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**Mittwoch, 8.2., 8.45 Uhr: Pferdeschlittenfahrt Ruhpolding.** Die Fahrt findet nur bei genügend Schnee statt. Bei ausreichender Teilnehmerzahl Fahrt mit Reisebus. Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 9.2., 9.30 Uhr: Mit dem ASZ - Babebus zur Therme Erding.** Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 9.2., 17.30 Uhr: Vortrag: Energiesparen im Haushalt.** Über Möglichkeiten, durch umweltbewusstes Verhalten Geld einzusparen, spricht Franz Hammerl - Pfister, Stadt München. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**Montag, 13.2., 14.30 Uhr: Diavortrag: Rückblick der ASZ - Radltour 2005:** Hallein - Salzburg - Braunau, K. D. Walter. Mit Anmeldung

**Samstag, 18.2., 10 - 14 Uhr: Bücherflohmarkt im ASZ - Foyer.** Um Anmeldung für einen Verkaufstisch (kostenlos) wird gebeten.

**Montag, 20. 2., 9 Uhr: 1. Anmeldetag zur ASZ - Reise vom 22.7. - 27.7.06 nach Savoyen -** Zwischen Genfer See und Montblanc. Programm im ASZ erhältlich.

**Mittwoch, 22.2., 9.20 Uhr: S-Bahn - Wanderung:** Von Harthaus nach Stockdorf über Wallfahrtskirche Maria Eich. Gehzeit: ca. 2 Stunden. Mit Anmeldung.

**Montag, 27.2., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder kann mitmachen, der gern singt und zuhört. Leitung: Kajao Katsuta - Grandy. Ohne Anmeldung.

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

**Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt**

- **Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken**

– **Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle**

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10, 85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31



Wir liefern und verlegen

- **Parkett**
  - **Teppich**
  - **PVC**
- einschl. Schleifarbeiten

**FERDINAND MAIER**  
Fußboden-Meisterbetrieb  
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24  
Telefax 0 89/57 19 03



fit und gesund

# EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie - Ernährungsberatung  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Haupt-Ausschuss-Sitzung vom 13.12.2005

EF/ Das Bürgerhaus hatte als neue Einnahmequelle bei der Nutzung durch Vereine Reinigungsgebühren und Nebenkosten abgerechnet, u.a. für Gerätebedarf oder Einsatz von gemeindlichem Personal. Diese Neuerung sei den Vereinen vorab allerdings nicht ausreichend angekündigt worden, räumte Bürgermeister Josef Riemensberger in der Sitzung ein. Mit einstimmigem Beschluss hat der Hauptausschuss des Gemeinderates diese Rechnungen nun storniert und die Nebenkosten für 2005 damit erlassen. Riemensberger bedauerte das Versäumnis, die Vereine zuvor nicht intensiv aufgeklärt zu haben, wobei er als dafür verantwortlich Bürgerhausleiterin Daniela Benker nannte. Nun soll seitens der neuen Bürgerhausleitung eine Preisliste für die Nebenkosten vorgelegt werden, die dann im Ausschuss zur Diskussion gestellt wird.

### Gemeinderatssitzung vom 20.12.2005

P. Seiffert/ Eigentlich eine Formsache: Feststellung des Verlustes der Wählbarkeit und des Ehrenamtes von Andreas Spenger als Gemeinderat durch Wegzug nach Mintraching. Aber das Getöse in der Presse und der Umstand, dass die Gemeinde Eching von dem Wohnortwechsel erstmal aus der Zeitung davon erfahren haben soll, ist zumindest merkwürdig.

Die Gemeinde übernimmt eine Bürgschaft in Höhe von max. 2 Mio. € für die Firma Betreutes Wohnen in Eching. An der Diskussion durfte BM Riemensberger als Geschäftsführer nicht teilnehmen, wurde aber später mit einer Stellungnahme gehört. GR Bartl forderte, den Beschluss zurückzustellen und alle Einzelheiten der Finanzierung zusammenzutragen, damit nicht später nachgebessert werden muss. 2. BM Hanrieder erläuterte die Dringlichkeit und die Vorteile für das Projekt, wenn der Bürgschaft durch den Gemeinderat zugestimmt würde. Die Kosten könnten gesenkt werden, weil seitens der Banken niedrigere Zinsen an-

geboten seien. Außerdem seien demnächst höhere Zinsen im Finanzmarkt zu erwarten. Auf Antrag wurde also BM Riemensberger dazu gehört. Er bestätigte die Notwendigkeit, seitens der Gemeinde das Projekt finanziell abzusichern. Die geplante Bürgschaft sei vom Landratsamt geprüft und genehmigt worden. Die Zurückstellung wurde abgelehnt und die Übernahme der Bürgschaft bei zwei Gegenstimmen beschlossen.

BM Riemensberger gab bekannt, dass das Verwaltungsgericht Leipzig die Nichtzulassungsbeschwerde der Gemeinde gegen die Nichtgenehmigung der verschiedenen Bebauungsplanänderungen im Gewerbegebiet Eching-Ost abgelehnt hat. Das sei total unverständlich, weil Gesetzesänderungen die nachträgliche Änderung von nicht genehmigten Bebauungsplänen vorsähen. Also: Ablehnungen noch und noch, jedoch kein Hinweis der Behörden und der Gerichte, wie man sich das weitere Vorgehen vorstellt. Die Gemeinde sieht sich demnach in der kuriosen Situation, dass die Straßen im Gewerbegebiet und der Autobahzubringer nicht genehmigt sind. (Außerdem die meisten dort nach

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

### MIET-ANGEBOTE

- ★ **ECHING** ★  
**1-Zi-EG-Appartement** € 340,- + NK  
Bad, Terrasse, ca. 30 m² Wfl., inkl. Tiefgarage
- komf. möbl. DG-Appartement in EFH** € 430,- inkl. NK  
Hochwertige EBK, Komfort-Bad, ca. 43 m² Wohnfl.
- Großzügige 3-Zi-Whg** € 695,- + NK  
Wohnküche, Bad (hell), Balkon, 74 m² Wohnfl. inkl. Garage
- 4-Zi.-DG Wohnung** € 750,- + NK  
Küche, Bad, WC, ca. 114 m² Wohnfl., inkl. Tiefgarage
- Reiheneckhaus** € 1.180,- + NK  
6 Zimmer, Küche, 2 Bäder, Balkon, Terrasse, ca. 135 m² Wohnfl., inkl. Garage
- Büroräume (Zentrum)** € 1.680,- + NK + MWS  
ca. 240 m² Nutzfläche
- ★ **NEUFAHRN** ★  
**Appartement** EBK, Bad, ca. 32 m² Wfl., € 320,- + NK
- Großzügige 2-Zi-DG-Whg** € 650,- + NK  
Wohnküche, Bad (hell), ca. 74 m² Wfl., inkl. ebenerdiger Stellplatz
- Laden mit Büro + Lager** € 690,- + NK + MWS  
großes Schaufenster, gefliest, ca. 90 m² Verkaufsraum, ca. 18 m² Nebenräume mit WC, Treppe zum Lagerkeller ca. 21 m², gesamt ca. 129 m² Nutzfläche

**Neufahrn/Mintraching REH** € 940,- + NK  
4 Zimmer, Küche, Esszimmer, gr. Bad, WC, Balkon, ca. 109 m² Wohnfl.  
+ großer Hobbyraum, ca. 24 m² Garten, Garage

★ **FREISING** ★  
**freistehendes EFH** € 1.150,- + NK  
(Umfassend renoviert), 6 1/2 Zimmer, Wohnküche, 2 Bäder, ca. 140 m² Wohnfl.  
inkl. Garage

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

- ★ **ECHING** ★ **Top-Angebot** ★  
**RMH, 6 Zimmer** € 330.000,-  
Küche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl. eingewachsener Garten mit Gartenhäuschen, ca. 189 m² Grund, inkl. Garage
- sehr schöne sonnige 3-Zi-Mais.-DG-Whg** € 188.000,-  
EBK, Bad, WC, Balkon, ca. 73 m² incl. TG
- sehr schöne sonnige 1 1/2-Zi-Whg** € 125.000,-  
EBK, Bad, ca. 43 m² Wfl., + Balkon (Westseite) zusätzl. großer Raum im DG (ca. 18 m²) + großer Keller (ca. 30 m²) inkl. Garage
- Modernes DG-Studio mit Dachterr.** € 99.000,-  
Wohn-EBK, Bad, WC, Balkon, ca. 42 m² incl. Duplex-Parker
- 2-Zimmer-EG-Whg** € 119.000,-  
EBK, Bad, Terrasse, ca. 50 m² Wohnfl. inkl. TG

**sehr schöne helle 2-Zi-DG-Whg** € 182.000,-  
EBK, Bad, großes Wohn-/Esszimmer, großer Balkon (Westseite), ca. 70 m² Wohnfl. inkl. TG

**Laden/EG-Büro** € 40.000,-  
ca. 26 m² Nutzfläche + Kellerabteil  
**ist auch zu vermieten** € 290,- + NK

★ **ECHING - GUNZENHAUSEN** ★  
**sehr schöne 2-Zi-DG-Whg** € 108.000,-  
(Parkett) EBK, Bad, Balk., ca. 37 m² Wohnfl. inkl. TG

**2 Zimmer-DG-Whg** € 122.000,-  
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Bk., ca. 39,14 m² Wohnfl., inkl. TG (derzeit vermietet)

★ **ECHING - DIETERSHEIM** ★  
**3 Familienhaus** € 650.000,-  
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.000 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze

### GRUNDSTÜCKSANGEBOTE

★ **UNTERSCHLEIBHEIM - LOHHOF-SÜD** ★  
**Baugrundstück** € 585.000,-  
ca. 975 m² für 4 DHH - reduziert -

weitere Angebote

im Internet unter:

[www.haschke.com](http://www.haschke.com)

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:  
**Häuser, Grundstücke und Wohnungen**  
zum Kauf oder zur Miete!

## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Rechtsanwalt  
Bertram Böhm

Patentanwalt  
Udo Richter

Obere Hauptstraße 2, 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13  
Fax 089/327 147 14  
e-mail: RA.Boehm@t-online.de  
www.boehm-collegen.de

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz

1998 errichteten Gebäude und Umbauten). Wie es also weitergehen soll, weiß der BM bis dato nicht. Eines steht für ihn jedoch fest: ein Rückbau der Straßen ist nicht denkbar. Die Gemeinde wird auch zukünftig zu ihren Maßnahmen stehen und sich um Genehmigungen bemühen.

Die Gemeinderäte spendeten ihre Sitzungsgelder dieser letzten GR-Sitzung von 2005 für die Anschaffung eines Defibrillators für das Rote Kreuz. GR Martin und Kremer mahnten an, zur in all den Jahren praktizierten Unterstützung für bedürftige Familien oder den Arbeitskreis Entwicklungshilfe zurückzukehren.

Die Sprecher der drei im GR vertretenen Fraktionen, Migge (CSU), Martin (SPD) sowie Graßl für den erkrankten Wankner (FW) bedankten sich mit fast gleichen Worten bei den Mitarbeitern der Verwaltung und den Kollegen und Kolleginnen des Gremiums für die Unterstützung und gute Zusammenarbeit in 2005. Sie verbanden damit auch die besten Wünsche für ein Frohes Fest und ein gutes Jahr 2006.

Zum abschließenden Jahresessen dankte BM Riemensberger den Gemeinderäten für ihre ehrenamtlich geleistete Arbeit in 2005. Für das so wichtige Projekt Betreutes Wohnen bekräftigte er das Engagement der Gemeinde und die Investition am Ort anstelle einer Vergabe nach außen. Eine der Hauptaufgaben für die Gemeinde sei die Verringerung des LKW-Durchgangsverkehrs. Hier wolle man im Januar dem Straßenamt ein Beschilderungskonzept vorlegen, in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden. Ein kürzlich geändertes Straßenverkehrsgesetz macht das Verbot des überregionalen Durchgangsverkehrs möglich.

Ex-Bürgermeister Dr. Enßlin lieferte für die Gäste einen Beitrag aus seiner derzeitigen Tätigkeit für den Präsidenten von Madagaskar. Dort gibt es einen Begriff, der das Zusammenleben in Harmonie meint, Konflikte ausklammert (so dass Probleme unter den Teppich gekehrt werden). Eine direkte Verbindung zur Arbeitsweise des Gemeinderates in Eching wollte er damit aber nicht herstellen, denn Harmonie wünschte er ihm schon. Konflikte sollten ausgetragen, aber es sollte konstruktiv für das Gemeinwohl zusammengearbeitet werden. Er wünscht den Gemeinderäten dabei eine glückliche Hand in 2006.

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen  
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

## JUGENDZENTRUM

### Veranstaltungshinweise im Februar 2006

Samstag, 04.02.: 11.00 – 14.00 „Männer“- Frühstück, Unkostenbeitrag 1,00 €

Donnerstag, 07.02.: 14.00 – 18.00 Uhr Kinderfasching im Bürgerhaus

Samstag, 11.02.: 11.00 – 14.00 Uhr Mädchenfrühstück Unkostenbeitrag 1,00 €

Donnerstag, 16.02.: 17.00 – 20.00 Uhr Teenyfasching im Bürgerhaus (für alle 11 bis 15jährigen)

Freitag, 17.02.: Konzert mit „Umlaut“ (Punk) und „Slack Suite“ (Rock); Eintritt: 3,00 €;

Einlass: 20.00 Uhr Beginn: 21.00 Uhr

Offene Disco ist jeweils am Mittwoch von 18 – 20 Uhr und am Freitag von 17 – 21 Uhr.

Weitere Party- und Konzerttermine können den Aushängen bzw. der Presse entnommen werden.

### Vorschau

### Sommerferienprogramm 2006

#### Floßtour in Schweden

#### für Kinder und Erwachsene

Wer möchte einmal wie Tom Sawyer und Huckleberry Finn auf einem selbstgebauten Floß einen Fluss hinabfahren? Das Floß wird aus ca. 100 Stämmen (ca. 3m Länge) mit Seilen zusammengebaut und verfügt dann über eine Größe von 3 x 6 m auf 3 Lagen. Die eine Hälfte wird mit einem Zelt überdacht. So kann man eine Woche den Fluss „Klarälven“ in Schweden herunterfahren. Ein wirklich einmaliges Erlebnis. Nähere Informationen finden sich auf der Internetseite [www.nordic-holidays.de/php/sommer/aktiv-floss-baum.php](http://www.nordic-holidays.de/php/sommer/aktiv-floss-baum.php). Dieses Abenteuer möchten wir in den Sommerferien 2006 allen interessierten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen anbieten. Da wir jedoch eine solche Tour längerfristig planen müssen, ist es für uns wichtig bereits frühzeitig die voraussichtliche Teilnehmerzahl zu erfahren. Auf jeden Fall sind noch Plätze frei.

Daher bitten wir, dass sich alle interessierten umgehend im Jugendzentrum unter der Rufnummer 319 29 50 bei Herrn Hofmann melden. In der Planungsphase können dabei auch individuelle Wünsche berücksichtigt werden.

## Antikmöbel Verkauf & Reparatur

### Polsterservice

# Köhn in Grüneck

im Hause  
„Fashion Outlet“

☎ 0 81 65 - 65 218

Freising  
Neufahrn | 200 m | Hallbergmoos  
Grüneck  
München



Schaumstoffzuschnitte aller Art!

Exklusive Stoffe für Ihr Zuhause

Di. - Fr. 14 - 18 Uhr

Sa. 10 - 13 Uhr

wackelt Ihr Stuhl, muß die  
Bank neu bezogen werden?  
Kommen Sie zu mir!

## SCHULE

### Volksschule Danziger Straße Grundschule Nelkenstraße

#### Bekanntmachung über die Schulanmeldung für das Schuljahr 2006/2007

Am **Dienstag, 4. April 2006**, findet sowohl in der Grundschule an der Nelkenstraße als auch in der Volksschule an der Danziger Straße (Einschreibung im Schulgebäude Danziger Straße 4) von **11.00 bis 14.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr** die Schulanmeldung statt.

Anzumelden sind alle Kinder, die im folgenden Schuljahr erstmals schulpflichtig werden.

Auch für das Schuljahr 2006/07 wird die Einschulung flexibel gestaltet werden.

Ziel ist es, dem unterschiedlichen Entwicklungsstand von Kindern noch besser als bisher Rechnung zu tragen. So sind zwar Kinder, die bis zum **31. August eines Jahres 6 Jahre alt sind (neuer Stichtag!)**, schulpflichtig und müssen auf jeden Fall angemeldet werden.

**Auf Antrag** der Erziehungsberechtigten können aber auch Kinder in die 1. Klasse aufgenommen werden, die bis zum **31. Dezember sechs Jahre** alt werden.

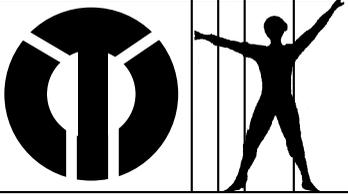
Über die Aufnahme entscheidet der Schulleiter. Er überprüft, ob ein Kind die notwendigen Voraussetzungen für die Grundschule mitbringt.

Als weitere Möglichkeit können auch Kinder, die ab dem 1. Januar 2007 sechs Jahre alt werden und besonders begabt sind, auf Antrag der Erziehungsberechtigten in die Grundschule aufgenommen werden. Voraussetzung ist ein entsprechendes schulpсихologisches Gutachten. Dies wird allerdings sehr selten der Fall sein und die Ausnahme bleiben.

Anzumelden sind ferner alle Kinder, die im vorigen Jahr vom Besuch der Volksschule zurückgestellt worden sind. **Der Zurückstellungsbescheid ist dabei vorzulegen!**

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten beabsichtigen, ihr Kind vom Besuch der Volksschule zurückstellen zu lassen.

Die Kinder müssen an der öffentlichen Volksschule, in deren Schulpflicht sie ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben, oder an einer staatlich genehmigten privaten Volksschule angemeldet



## Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

werden. Das gilt auch, wenn die Erziehungsberechtigten die Genehmigung eines Gastschulverhältnisses beantragen wollen.

Die Erziehungsberechtigten sollen persönlich mit dem Kind zur Schulanmeldung kommen. Wenn sie verhindert sind, sollen sie einen Vertreter schriftlich beauftragen, das Kind zur Schulanmeldung zu führen. Eine schriftliche Anmeldung zur vorzeitigen Schulaufnahme ist nicht zulässig!

Die Erziehungsberechtigten müssen bei der Schulanmeldung die nach dem Anmeldeblatt erforderlichen Angaben machen und durch Vorlage der Geburtsurkunde belegen.

### Schulanmeldung ist Pflicht!

Erziehungsberechtigte, welche die ihnen obliegende Anmeldung eines Schulpflichtigen ohne berechtigten Grund vorsätzlich unterlassen, können nach Art. 119, Abs. 1 des Bayerischen Gesetzes über das Erziehungs- und Unterrichtswesen mit Geldbuße belegt werden.

### Bitte beachten Sie bei der Schuleinschreibung folgendes:

Die Einschreibung erfolgt nach Art. 42, Abs. 1 BayEUG an der Schule, in deren Schulsprenzel das Kind wohnt.

**Zum Schulsprenzel der Grundschule an der Nelkenstraße gehören vom Huberwirt aus gesehen alle Straßenzüge zwischen der Oberen Hauptstraße rechts und der Bahnlinie sowie von der Bahnhofstraße links.**

**Alle anderen schulpflichtigen Kinder aus Eching und den Ortschaften Dietersheim, Günzenhausen, Deutenhausen, Ottenburg und Hollern müssen in der Volksschule an der Danziger Straße angemeldet werden.**

Die Anmeldung dauert ca. 15 bis 20 Minuten pro Kind.

Für die Volksschule an der Danziger Straße bitten wir deshalb folgendes zu beachten:

Um längere Wartezeiten zu vermeiden, sollen Sie nach Möglichkeit in alphabetischer Reihenfolge zur Schuleinschreibung kommen.

**A - H 11.00 bis 12.00 Uhr**  
**J - O 12.00 bis 13.00 Uhr**  
**P - Z 13.00 bis 14.00 Uhr.**

Der Abendtermin ist überwiegend für Berufstätige vorgesehen.

### Die Informationsabende für alle Schulanfängereltern sind:

Für Eltern, deren Kinder die Grundschule an der Nelkenstraße (siehe Straßenzüge oben) besuchen werden: **Mittwoch, 22.02.06 um 19.00 Uhr in der Aula der Schule**

Für Eltern, deren Kinder die Volksschule an der Danziger Straße besuchen werden:

**Montag, 13.03.06 um 19.30 Uhr in den jeweiligen Kindergärten**

Für die Volksschule Danziger Straße:

Christina Grasse, Rektorin

Für die Grundschule Nelkenstraße:

Ingrid Haberkorn, Rektorin

### Verabschiedung von Paula Jahn

**Ulrike Wilms/:** Nach 32 Dienstjahren beschloss Sekretärin Paula Jahn im Dezember ihre „Schul“-Karriere“ und kann nun den verdienten Ruhestand genießen. Es war ein besonderes Zeichen der Wertschätzung, dass die gesamte Schulfamilie nicht leise „Servus“ sagte, wie von der angehenden Ruheständlerin eigentlich gewünscht, sondern als gelungene Überraschung im Bürgerhaus einen großen Bahnhof in Szene setzte.

Seit 1974 kümmerte sich Jahn um Schulbüro und -verwaltung und noch um einiges mehr im Vorzimmer von insgesamt vier Schulleitern: sie hat dabei mit den Rektoren Gustav Lammel (3 Jahre), Karl Bader (9 Jahre), Josef Schwentner (17 Jahre) und seit 2004 Rektorin Christina Grasse zusammengearbeitet. Mit Ordnung, Perfektion und vorbildlichem Fleiß habe sie viel zum guten Ansehen der Schule beigetragen, so der vormalige Rektor Schwentner. In einer Moritat in Reimform wurde Jahn gar von Lehrerin Sybille Schmidtchen als deren „heimlicher Boss“ tituliert. Persönliche und treffende Lobes- und Dankesworte fanden ebenso Elternbeiratsvorsitzende Maria Migge, Bürgermeister Josef Riemensberger und Schulleiterin Christina Grasse. Die geschätzte Sekretärin erwies sich als Anlaufstelle in allen schulischen Lebenslagen, –und dabei durchaus mit mütterlichen Qualitäten und pädagogischem Geschick versehen, so die übereinstimmenden Kommentare. Für „ihre“ Schüler/innen, die sie (fast) alle mit Namen

## CLINIQUE - Kosmetik

von führenden Dermatologen empfohlen,  
nach dem Lebensmittelgesetz hergestellt,  
100% parfümfrei, allergiegetestet.

In Ihrer Nähe bei uns erhältlich:

**Parfümerie Wilke**  
Heidestr. 1 • 85386 Eching  
Tel: 089/319 27 86

und Klasse kannte, hatte sie stets ein offenes Ohr. Dies dankte jede einzelne Schulklasse nun mit originellen Geschenk-Ideen, die deutlich zeigten, dass sich alle große Mühe gegeben hatten, um Paula Jahn eine Freude zu machen: In der von den Schulsprechern moderierten Abschieds-Gala steckte viel Einfallsreichtum und freiwilliger Einsatz – in Gedichten und Liedern, Bastel- und Fotoandenken, Break-Dance oder Hip-Hop-Vorführungen und allerlei guten Wünschen. Dass der Beginn des arbeitsfreien Lebens womöglich langweilig wird, dem wirken schöne Präsenten entgegen. Für ein Wellness-Wochenende haben die Schüler gesammelt. Das Abschiedsgeschenk der Lehrerschaft besteht in einem besonderen kulinarisch- kulturellen Leckerbissen und der Besuch des königlichen Musicals Ludwig . Das letzte Wort gebührte Jahn, die angesichts der gezeigten Zuneigung sichtlich gerührt war : „Danke, danke, danke. Ich hoffe, ihr vergesst mich nicht ganz.“



## Große Leistungen für Ihre Kleinen!

Nichts ist aufregender, als das eigene Kind heranwachsen zu sehen. Damit es aber von klein an auf sicheren Füßen steht, sollten Sie frühzeitig vorsorgen. Der Allianz Kinderplan Leben mit seinen Bausteinen Ausbildungs-, Kranken- und Unfallversicherung sichert den Start ins Leben. Wir beraten Sie gerne – Anruf genügt. **Hoffentlich Allianz.**

### Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
Heidestraße 2, 85386 Eching  
Tel.: (0 89) 32 71 47 21, Fax: (0 89) 3 19 64 56  
agentur.plattig@allianz.de



## Tag der offenen Tür in Ihrer Schülerhilfe Neufahrn

Wir laden Sie herzlich ein am Samstag, den 18.02. von 11 - 14 Uhr

### Jetzt Versetzung sichern!

Mit der richtigen Unterstützung können Schüler in der verbleibenden Zeit bis zum Jahreszeugnis bzw. bis zum Schulabschluss viel Lernstoff aufholen und ihre Noten verbessern. Die Schülerhilfe ist ein starker Partner für den Schulerfolg. In über 1.000 Schülerhilfen fördern qualifizierte und engagierte Nachhilfelehrer/-innen Kinder und Jugendliche durch individuellen Nachhilfeunterricht.

### Quali- u. Mittlere Reife-Kurse Vorbereitung auf den Übertritt

www.schuelerhilfe.de/neufahrn

Beratung: Mo. - Fr. 14 - 17 Uhr  
Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a  
☎ (08165) 19 4 18



Schülerhilfe!

## Sportabzeichen – Mitmachen lohnt sich



**U. Wilms** - Sportliche Fitness und Anstrengungsbereitschaft wurden belohnt: Rund 140 Schüler/innen der Echinger Grund- und Hauptschule konnten in diesem Jahr das deutsche Schüler- und Jugendsportabzeichen ablegen – eine beachtliche Anzahl, auf die die verantwortlichen (Sport)-Lehrkräfte Michael Mayer und Konrektor Rudi Weichs zu recht stolz sind. Seit dem Sommer wurde im Schulsport auf diese grundlegende sportliche und

nach Alter gestaffelte Leistungsprüfung hintrainiert. –Es ließen sich viele Mädchen und Jungen motivieren, bei Sprint, im Ausdauerlauf, Sprung, Wurf und Schwimmen ihr Leistungsvermögen unter Beweis zu stellen. Neben dem Abzeichen gab es auch noch eine Urkunde für die erfolgreichen Teilnehmer der Klassen 2 bis 9. Ein

knappes Dutzend Schüler/innen nahmen bereits zum zweiten Mal am Bewerb teil. Dafür durften sie die Auszeichnung in der silbernen Version entgegennehmen. „Schaut nicht so viel Fernsehen und macht weiter so“, spornete Weichs seine Schüler an, „vielleicht packt ihr ja im nächsten Jahr die höhere Stufe“. Bei der dritten Teilnahme winkt immerhin das Goldene Schüler- beziehungsweise Jugendsportabzeichen. Positiv werteten die beiden Lehrkräfte die starke Beteiligung in den niedrigeren Jahrgängen – und parallel dazu auch die relativ gute Erfolgsquote. Sowohl das sportliche Engagement als auch die Leistungsfähigkeit, vor allem im Ausdauerbereich (konkret im 1000-Meter-Lauf) lässt dann bei zunehmendem Schüleralter geradezu erschreckend nach. Aber auch in den höheren Hauptschulklassen sind einzelne Teilnehmer mit guten Beispiel vorangegangen – zutreffender müsste es hier heißen „vorangelaufen“. Vielleicht zeigen diese Vorbilder aus den eigenen Schülerreihen eine „ansteckende“ Wirkung; denn wer möchte sich nicht gern ein Sportabzeichen anstecken lassen?

**Café unter Palmen...**

Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme

**Café . Restaurant**  
**CENTRAL**

Partyservice - Durchgehend warme Küche  
Kuchen und Torten. Außer-Haus-Verkauf  
Alles auch zum Mitnehmen  
an allen Werktagen ein täglich  
wechselndes Tagesgericht für 5,50 €

**Räumlichkeiten für:**  
Tagungen, Konferenzen Familienfeiern,  
Hochzeiten, etc... bis 60 Personen

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr!  
Montag Ruhetag

**CAFE CENTRAL**  
Fam. Kramer - Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 71462

**Modehaus**  
TEXTIL & Schuh  
**Hippele**

Theresienstraße 53  
85399 Hallbergmoos  
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11  
www.mode-hippele.de

**Mode**

für die vielen Anlässe  
des Lebens

für Damen, Herren und Kinder

## KINDERGARTEN

### Großzügiges Christkind besucht Kindergarten

#### Sonnenblume

**Jilg/Das Christkind** kehrte auch wieder im Kindergarten Sonnenblume in Günzenhausen ein. Zum einen überbrachte es eine willkommene 200 Euro-Spende des GOD und zum anderen vom Elternbeirat das Spiel "Rudi Rennmaus". Es handelt sich dabei um ein Förder- und Beobachtungsspiel für den Elementarbereich. Es unterstützt das Erkennen von Stärken und Schwächen durch strukturierte Beobachtungsaufgaben. Die GOD-Spende wurde zu gleichen Teilen für die beiden Gruppen aufgeteilt.



(Foto :  
Elternbeirat)

### Geburtstag feiern – und spenden

Anlässlich der Feier zur einjährigen Geschäftsübernahme des Cafe Central im ASZ bewiesen Pächter Bekim Kramer und sein Team ein Herz für Kinder. Die Einnahmen der Geburtstagsfeier in Höhe von 300 Euro kommen dem Integrativen Kindergarten „Bunte Arche“ zugute- dank der Unterstützung durch die Geburtstagsgäste, darunter viele Stammkunden, und des ehrenamtlichen Einsatzes der Klangverwaltung, die beim Ge-



Auf dem Foto – neben den „kleinen Bewohnern der Bunte Arche“ hinten von links nach rechts: Leiterin Nicolette Kobler-Hoffmann, Bekim Kramer vom Cafe Central und Steffen Brühmann (Klangverwaltung)  
(Text & Foto Wilms)

burtstagsfest am 18.12. nicht nur das Ständchen darbrachte, sondern auch den musikalischen Rahmen gestaltete. Über so viel wertvolle Finanzhilfe freute sich Leiterin Nicolette Kobler-Hoffmann – im Namen „ihrer“ Kinder und des ganzen Teams: „Wir sind zunehmend auf Spenden angewiesen – beispielsweise für die Beschaffung von therapeutischem Material“ zeigt sie einen wichtigen Verwendungszweck für das Spendengeld auf.

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Aus ÜBERZEUGUNG ... zur Pfarrgemeinderatswahl 2006

„Gehet hinaus in die ganze Welt, und verkündet das Evangelium allen Geschöpfen“: Dieser Satz Jesu aus dem Markusevangelium ist Auftrag für alle Getauften. Um diesem Auftrag nachkommen zu können, braucht es jedoch keineswegs einen besonders hervorgehobenen Platz – jede/r vermag an ihrer/seiner Stelle im Leben weiter zu geben, was der je persönliche geistliche Lebensreichtum geworden ist.

Und so lebt auch unsere Pfarrei von Menschen, die aus Überzeugung Christ sind, Menschen, durch die etwas spürbar wird von der Botschaft Jesu, und zwar im ganz gewöhnlichen Alltag – meine Fähigkeiten, meine Gaben können für andere zum Segen werden und dem Evangelium so ein Gesicht geben. Eine Möglichkeit dazu ist die Mitarbeit im Pfarrgemeinderat, der alle 4 Jahre von allen Pfarreimitgliedern gewählt wird.

Die nächste Wahl ist am Sonntag, den 12. März 2006. Es werden 12 Männer und Frauen gewählt, das passive Wahlalter beträgt 16 Jahre, wählen dürfen alle ab 14 Jahren.

Geben Sie dem Evangelium ein Gesicht – kandidieren Sie für die Wahl am 12. März 2006!

Setzen Sie sich mit dem Vorsitzenden unseres derzeitigen Pfarrgemeinderates, Herrn Dr. Maidl oder mit unserem Büro in Verbindung.

Klaus Klonowski, PR

#### Einladung zur Pfarrversammlung

#### Sonntag, 12.02.2006 – 14.00 Uhr im Pfarrsaal

Eine Pfarrversammlung ist wie eine kirchliche Bürgerversammlung. Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung informieren über ihre bisherige Tätigkeit. Die Pfarrangehörigen können Fragen, Anregungen, aber auch Kritik vorbringen. Wir beginnen dieses Treffen in gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen. Herzlich eingeladen zu dieser Versammlung sind alle Pfarrmitglieder der Pfarrei St. Andreas mit der Filiale Dietersheim.

#### Seniorenfasching

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich zum Senio-

rennachmittag am **Dienstag, 10.02.06, um 14.00 Uhr** zu unserem alljährlichen Faschingsball eingeladen. Für Stimmung sorgt wieder das bewährte Trio „Bauer“. Das Prinzenpaar der Narhalla-Eching wird uns auch in diesem Jahr mit ihrem Auftritt erfreuen. Liebe Seniorinnen und Senioren, bitte kommen Sie zahlreich und bringen Sie gute Laune mit. Masken sind erwünscht!

#### Familiensonntag

Für den Rufbus in Freising konnten durch Ihren Besuch bei unserem alljährlichen Schweinebratenessen am Familiensonntag, 425,00 € gespendet werden. Allen Helfern im Hinter- und Vordergrund vielen Dank und natürlich allen, die zum Essen gekommen sind.

#### Sammelaktion für Brillen und Hörgeräte für Menschen in der Dritten Welt

Eine engagierte Frau aus der Kath. Arbeitnehmer Bewegung (KAB), Frau Koch, Kösching, sammelt schon seit Jahren Brillen und Hörgeräte für die Menschen in der Dritten Welt. Sie hat bis jetzt 705 800 Brillen und 5670 Hörgeräte gesammelt, gereinigt und weitergeleitet. Kapuziner im Elsass verteilen sie an 55 Länder in Asien, Lateinamerika und Afrika. Frau Koch schreibt: „Sie werden von Fachleuten, die in Missionsspitälern, Augenkliniken und Ambulanzen arbeiten, nach Sehstärke angefordert. Die Brillen werden vor dem Versand ausgemessen, auf jedem Glas wird die Dioptrie vermerkt. So kommt jede Brille dorthin, wo sie gebraucht wird. Die Brillen sind in den Ländern der 3. Welt unerschwingliche Kostbarkeiten. Ein Arbeiter in Madagaskar müsste z.B. bis 8 Monatslöhne für eine Brille hinblättern oder ein Bauer in Äthiopien 2 bis 3 Kälber dafür verkaufen“. In der Kirche liegt ein Karton auf. Machen Sie, bitte, auch Nachbarn und Freunde auf diese wertvolle Aktion aufmerksam. Über unser Pfarramt (Josef Six) und über das Pfarramt Haimhausen (08133/916530) werden die Brillen weitergeleitet. Vergelt's Gott für Ihre Spende.

### Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

#### "Als Praktikantin in der evangelischen Kirchengemeinde"

Durch mein Praktikum hatte ich die Möglichkeit auch mal hinter die Kulissen des Gemeindelebens zu schauen. Im Mittelpunkt standen nun nicht mehr allein die zahlreichen Veranstaltungen, wie der Trödelmarkt, die KiBiWo oder der Adventsbasar, sondern vielmehr die Vorbereitungen, die diese Highlights erst möglich machen. Dieser Perspektivenwechsel hat mir deutlich gemacht, wie viel

**WK**ubetzka  
Werner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Arbeit und Planung hinter der Organisation einer Gemeinde steckt. In diesen sechs Monaten durfte ich Frau Weidemann zu ihren Terminen begleiten und ihr über die Schulter schauen. Natürlich habe ich auch die Möglichkeit erhalten, mich aus meinem "Schattendasein" zu befreien, sodass ich mich nicht nur am Kopierer austoben, sondern auch Kindergruppen übernehmen oder einen Kindergottesdienst gestalten durfte. Besonders gefreut habe ich mich darüber, dass ich von den Gemeindegliedern, die mit ihrem besonderen Engagement das Gemeindeleben tatkräftig unterstützen, so herzlich aufgenommen wurde. Alles in einem, hatte ich eine sehr lehrreiche und schöne Zeit in Eching und kann mich nun beruhigt meinem Studium zuwenden.

Edina Negele

#### Frauenfrühstück entführt nach Madagaskar

Über ihre Reise im Mai 2005 mit dem Echingener Arbeitskreis Entwicklungshilfe nach Madagaskar berichtet Ulrike Wilms beim Frauenfrühstück am Samstag, 18. Februar um 9.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum. Die persönlichen Eindrücke von Land und Leuten, der einzigartigen Vielfalt der Natur und der Armut und Freundlichkeit der Menschen sowie Informationen über das Projekt „Brunnen für Amalakida“ werden mit Fotos anschaulich illustriert.

schnell  
zuverlässig  
hochwertig

**Bauer**  
HEDWIG  
IHR REPRO-OFFICE-SERVICE-PARTNER

- Kopieren
- Pausen
- Plotten
- Scannen
- Binden
- Service
- Zustellen

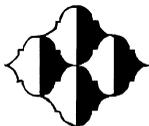
Max-Planck-Str. 5 • 85716 Unterschleißheim  
Telefon: 089/32170170 • info@repro-bauer.de

hochwertig, zuverlässig, schnell

**M. FREUND**

FLIESENLEGERMEISTER  
Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

**FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre  
Natursteinböden und -treppen  
zu einem fairen Preis!**

...von der Planung bis zum Bezug

**LOIBL-BAU**<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau
- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

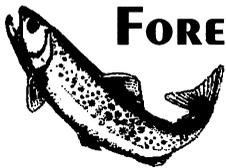
#### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

#### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de · E-Mail: info@loibl-bau.de



## FORELLENZUCHT

**NADLER**  
INH. ANTON KURZ

AM FORELLENBAUCH 1 · 85386 ECHING  
TEL. 081 33/64 67 · FAX 081 33/99 49 93

### Einkaufen im Hofladen:

- Täglich frische Räucherforellen
- Frisch aus unserer Teichanlage:  
Forellen, Saiblinge, Lachsforellen,  
Karpfen, Waller
- Delikatessen aus eigener Herstellung:  
z.B.: Forellenfilets nach Matjesart,  
Räucherfischsalat, Räucherfischplatten
- Fischfeinkostsalate  
z.B.: Heringshappen in Dill
- Rapsöl, Kürbiskernöl,  
Kürbiskerne, Honig,  
Kartoffeln,
- Freiland Eier



ÖFFNUNGSZEITEN: MO.- FR. 8 - 12 UND 13 - 18 UHR  
SA. 7 - 12 UHR MI. NACHMITTAG GESCHLOSSEN

## KULTUR

### Bücherei aktuell

**(R.Liebl-Mayer)** Ein großer Erfolg war die Buchpatenschaftsaktion der Bücherei im Advent, bei der Leser Buchpaten werden konnten, indem sie in der Bücherei ausgestellte Bücher erwarben und der Bücherei stifteten. Dafür erhielten sie das Erstleserecht auf das gespendete Buch und auf Wunsch wurde ein „Wapperl“ mit dem Namen des Sponsors ins Buch geklebt. Unterstützt wurde die Aktion freundlicherweise vom Echinger Bücherladen, der die Wunschbücher zur Verfügung stellte. **Ein herzliches Dankeschön** an dieser Stelle allen Buchpaten, die ein Buch gespendet haben und damit eine Bereicherung des Buchbestandes für alle Leser der Bücherei ermöglicht haben.

#### Vorlesenachmittage in der Bücherei

**Donnerstag, 02.02.2006:**

„Wintergeschichten“ von Ingrid Uebe;

**Donnerstag, 16.02.2006:**

„die Riesin“ von Evelyn Hasler;

**Donnerstag, 09.03.2006:**

Märchenstunde „Es war einmal“ mit der Märchenerzählerin Hildegard Altenhöfer. Alle Kinder im Alter von 5-9 Jahren sind dazu herzlich eingeladen.

### „Alle mal herhören“ beim Vorlesewettbewerb

**U. Wilms/** „Alle mal herhören“ – hieß nicht nur das diesjährige Motto des Vorlesewettbewerbs, sondern charakterisierte auch genau die Hauptaufgabe der fünf Juroren, als die vier besten Leser der beiden sechsten Hauptschulklassen in der Echinger Gemeindebücherei ihre „Leseproben“



Geschafft! Die besten Vorleser der sechsten Klassen freuen sich über ihre Buchgeschenke: Von links: Julia Schwarzhuber, Emona Raka, Sieger Janko Jovanovic und Maximilian Zuleger

zum besten gaben. Rektorin Christina Grasse, ihr Amtsvorgänger Josef Schwentner, Buchhändlerin Claudia Borst vom Echinger Bücherladen, Bücherei-Mitarbeiterin Angelika Hofmann und Konkretin Marlene Grassl hatten die verantwortungsvolle Aufgabe, aufgrund der Leistungsmerkmale Lesetechnik, Textverständnis und –gestaltung einen ersten Sieger zu bestimmen. gleichzeitig den Echinger Vertreter für den Bezirksentscheid. Den noch schwierigeren Part allerdings hatte unbestritten das Quartett aus Julia Schwarzhuber, Maximilian Zuleger (Klasse 6a) und Emona Raka und Janko Jovanovic (6b) zu absolvieren, das nach einer kurzen Buchvorstellung ihrer Wahllektüre daraus eine geübte Textpassage vorzutragen. Für diese besondere Lese-Herausforderung hatten sich die beiden jungen Damen und Herren im jeweiligen Klassenverband qualifiziert – und auch im Vorfeld daheim noch das Laut-Lesen geübt. Das hörte man den ungefähr zweieinhalbminütigen Lesungen mit ihren gefühlvoll und lebhaft betonten Passagen durchaus an. Ausgewählt hatten die Kids einen Abenteuer-Klassiker von Enid Blyton, ein Pferdebuch, Fantasie-Literatur mit einem Mini-Vampir und – ganz auf der Höhe der Zeit, einen modernen Kinderkrimi übers Computer-Hacken. Nach kurzer Beratung der Jury mussten die Vorleser noch ein zweites Mal „in den Ring“ – und eine ungeübte Textpassage vorlesen. – dann gab Grasse das End-Ergebnis bekannt: Der Sieg im Vorlesewettbewerb ging an Janko Jovanovic. „Es war äußerst knapp und spannend“ so die Rektorin, die zum Weiter-Lesen aufrief („Lesen ist sogar in Mathe wichtig“). Als Belohnung gab es jeweils ein Buch, das Bücherei und Echinger Bücherladen gemeinsam gespendet hatten- und auch von Seiten der Gemeinde als Anerkennung etwas Süßes.

### Schwungvolles Neujahrskonzert am Dreikönigstag

**U. Wilms/** Die bunte und schwungvolle Mischung beim Echinger Neujahrskonzert stimmte: einheimische Kräfte, das Salonorchester der Musikschule und das große Bläserorchester des Musikvereins Sankt Andreas, übernahmen am Dreikö-

nigstag zum dritten Mal gemeinsam die musikalische (Ein-)Stimmung zum Neuen Jahr. Dazu ins Bürgerhaus eingeladen hatte Bürgermeister Josef Riemensberger, um vor allem den zahlreichen ehrenamtlichen Kräften in der Gemeinde seinen Dank für ihr Engagement auszusprechen.

Wie auf italienisch der Marsch geblasen wird, zeigte bei einem furiosen Auftakt das Salonorchester der Musikschule Eching unter Leitung von Georg Strassmann mit dem Florentiner Marsch. Der selbsternannte „Stehgeiger“ Strassmann (Markenzeichen – kein Sitzfleisch“) führte humorig und gut aufgelegt, wenn auch teilweise etwas ausschweifend, durch die erste Programmhälfte. Dabei durfte auch die eine oder andere lokale, bayrische oder nationale „Fußnote“ nicht fehlen. Zur allgemeinen Erheiterung trug unter anderem sein solistischer Lobgesang auf Eching in Oberbayern bei – darauf reimte sich passenderweise „feiern“. Das bis auf Musikstudent Christian Bernt (Schlagzeug) ausschließlich aus Lehrern der Echinger Musikschule zusammengesetzte Ensemble überzeugte mit weiteren perfekt vorgetragenen Kompositionen. Temperamentvoll-feurig erklang der „Puszt-Fox“, nicht minder flott der spanische Marsch oder ein neapolitanisches Ständchen. Etwas fürs Gemüt stellte das wehmütig-melodiose Duett „Der Schwan“, das „Andantino grazioso“, aus Camille Saint-Saens „Karneval der Tiere“, das von Edita Gelic (Flügel) und Pavel Julinek (Cello) einfühlsam präsentiert wurde.

Gekonnt setzte das Bläserorchester des Musikvereins unter der Leitung des scheidenden Dirigenten Franz Seitz-Götz den Melodienreigen fort. Ob traditionell – wie mit dem bekannten Marsch „Unter dem Doppeladler“, oder aber im Stile einer Bigband mit einem nostalgischem Schlager- und Operetten-Medley der Golden-Swing-Time, bewiesen die Musiker ein niveaues, breitgefächertes



Salonorchester beim Neujahrskonzert (Foto: Wilms)

**KÜCHENGLAS**

GLASTUREN



Mo-Fr 8 - 12 Uhr  
Do 15 - 18 Uhr

**GLAS**

**WERKSTATT**

Günter Decker    Telefon 08165/ 4210  
Carl-Diem-Str. 21    Telefax 08165/ 61171  
85375 Neufahrn    Glas-Decker@t-online.de

RÜCKWÄNDE THEKENPLATTEN



## ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

### Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

tes Repertoire. Zu begeistern wusste dabei Solistin Heide Bartl für die gelungenen Gesangspartien aus „My Fair Lady“. Besonders reizvoll und optisch mit Original-Bildern unterlegt, ließ das Blasorchester mit der nostalgischen Sinfonik des Disneyfilms „Dschungelbuches“ musikalisch großes Kino lebendig werden. Natürlich durfte bei einem Neujahrskonzert der Radetzky marsch nicht fehlen, dem offiziell letzten Stück des rund zweistündigen Programms. Aber, wie immer, nötigte das enthusiastische Publikum beide Orchester zu einer gern gewährten Zugabe. So wehte abschließend der schmissige Marsch von der Berliner „Luft, Luft, Luft“ zünftig und „eindeutig zweideutig“ durchs Bürgerhaus, rein musikalisch ein Genuss ...

## VOLKSHOCHSCHULE

**vhs** Die Volkshochschulen  
**Volkshochschule Eching e.V.**  
**Roßbergerstr. 8**  
**85386 Eching**  
**Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113**  
**E-mail: office@vhs-eching.de**  
**Internet: www.vhs-eching.de**  
**Leitung: Birgit M. Gorres**  
**Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz**  
**Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth**  
**Wir sind für Sie da:**  
 Montag, Dienstag, 10.00 – 12.00 Uhr  
 Mittwoch und Freitag 16.00 – 19.00 Uhr  
 Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Das neue Programmheft für das Frühjahrssemester 2006 ist da und liegt ab sofort überall im Gemeindebereich für Sie bereit. Außerdem finden Sie unsere Bildungsangebote auch auf unserer Webpage: [www.vhs-eching.de](http://www.vhs-eching.de).

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:  
 - persönlich in der Geschäftsstelle  
 - durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte  
 - telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)  
 - per Fax 089 31971113  
 - oder per E-Mail: [office@vhs-eching.de](mailto:office@vhs-eching.de)  
**Damit Sie in den Fachbereichen EDV und Sprachen den für Sie richtigen Kurs finden können, haben wir am Samstag, den 11. Februar 2006, von 9-13 Uhr einen zentralen Beratungstag im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8, eingerichtet.**

Auf folgende Kurse, die im Februar beginnen, möchten wir Sie besonders hinweisen:

### Beruf und Karriere

#### **Mein PC raubt mir den Verstand (E2702)**

2 Abende, Fr. 3.2./Fr. 10.2. von 18:30-21:30 Uhr  
 Grundkurs Textverarbeitung Word 2002 (E2411)  
 6 Abende ab Di. 14.2. von 18-21 Uhr

### Französisch

#### **Französisch für Wiedereinsteiger (E3418)**

13 Abende ab Di. 14.4. von 19:30-21 Uhr

#### **Perspectives 1, unité 10 (E3413)**

13 Vorm. ab Do. 16.2. von 9:30-11 Uhr

### Gesundheit

#### **Pilates, 8 Vorm. ab Fr. 10.2:**

**Für Fortgeschrittene (E4525)** von 8:15-9:15 Uhr

**Für Anfänger mit Vork. (E4524)** von 9:15-10:15 Uhr

**Für Anfänger (E4520)** von 10:15-11:15 Uhr

**Mit Gymnastik älter werden u. fit bleiben (E4530)**

10 Vorm. ab Fr. 17.2. von 9:15-10:15 Uhr

### Kultur und Gestalten

#### **Didgeridoo für Anfänger (E5610)**

1 Tag am Sa. 11.2. von 10-16 Uhr

#### **Experimentelles Malen mit Acryl (E5248)**

10 Abende ab Mo. 13.2. von 18:30-20:30 Uhr

#### **Mythos der Sonne in versch. Kulturen (E5170)**

1 Abend am Mi. 15.2. von 19:30-21 Uhr

## Tagesfahrten

Sa. 04.02.: **Circus Krone - Nachmittagsvorstellung** € 22,-  
 Di. 21.02.: **Winterromantik in Hinterthiersee** € 23,-  
 incl. Pferdekutschenfahrt  
 Mi. 08.03.: **Allianz-Arena München incl. Führung**  
**Leitzachtal - Café „Winklerstüberl“** € 20,-  
 Do. 23.03.: **„Auf den Spuren von Pfarrer Kneipp“** € 19,-  
**Unterallgäu - Ottobeuern - Bad Wörishofen**  
 Do. 20.04.: **Fränkische Schweiz - Osterbrunnen** € 21,-  
 So. 07.05.: **Wallfahrt Altötting** € 15,-

## Mehrtagesreisen

So.02. - Sa.08.04.: **7 Tage „Orangen- und Zitronenblüte an der Amalfiküste“** € 685,-  
 Do. 04. - So. 07.05.: **4 Tage „Azaleenblüte Tessin“**  
 Lugano - Locarno - Ascona € 395,-  
 So. 25. - Fr. 30.06.: **6 Tage „Normandie - Cidre, Calvados & Camembert“** € 755,-  
 Do. 20. - So. 23.7.: **4 Tage „Insel Usedom - Sonnenparadies Ostseeküste“** € 385,-  
 Fr. 25. - Mo. 28.08.: **4 Tage „Glacier Express - Zermatt - Matterhorn - Gornergrat“** € 435,-  
 Sa. 02. - Di. 12.09.: **11 Tage „Faszination Baltikum“**  
 Ostseekreuzfahrt, Königsberg, Riga, Tallinn € 1.325,-  
 Do. 05. - So. 08.10.: **4 Tage „Graz - Kulturhauptstadt Europas - Steiermark“** € 365,-  
 Do. 26. - So. 29.10.: **4 Tage „Törggelen Südtirol“** € 345,-  
 So. 12. - Do. 16.11.: **5 Tage „Rom - Ewige Stadt“ mit Papstaudienz** € 475,-

### Unser Preisknüller für Kurzentschlossene!

Fr. 17. - So. 19.02.: **3 Tage „Städtereise Goldenes Prag“**  
 incl. Busfahrt\*\*\*\*, 2x ÜF\*\*\*\*  
 ganztägige Reiseleitung vor Ort € 199,-

wer Qualität wählt, verweist mit...  
**boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
[www.boos-reisen.de](http://www.boos-reisen.de) E-Mail: [Info@boos-reisen.de](mailto:Info@boos-reisen.de)

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**

# Beratungsaktion Heiztechnik

Das Viessmann Infomobil ist bei uns!

Vom 03.02.2006 bis 09.02.2006

Wir zeigen Ihnen neueste und energiesparende Heiztechnik!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**BOCK**  
 Bad & Heizung

Bahnhofstrasse 26  
 85375 Neufahrn

Telefon: 08165 - 64 79 0  
 Telefax: 08165 - 64 79 139

eMail: [info@ich-hab-bock.de](mailto:info@ich-hab-bock.de)

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 09.00 - 12.00  
 13.00 - 17.00

[www.ich-hab-bock.de](http://www.ich-hab-bock.de)

# Fred Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten sowie Gerüstbau

Hirtenstraße 20 - 85386 Eching  
Telefon (089) 3191113 - Fax (089) 319 57 90

### Malen mit Acryl (E5244)

10 Vorm. ab Fr. 17.2. von 10-12 Uhr

### Gospel - mehr als nur Musik (E5601)

1 Vorm. mit Roberta Kelly, Sa. 18.2. von 10-12 Uhr

### Familie und junge vhs

Turnen für 4- bis 5-jährige Kinder (E6443)

10 Nachm. ab Mo. 13.2. von 15-16 Uhr

Turnen für 6- bis 7-jährige Kinder (E6445)

10 Nachm. ab Mo. 13.2. von 16-17 Uhr

Afrikanischer Tanz für 3- bis 6-jährige Kinder mit einem Elternteil (E6477)

6 Nachm. ab Mi. 15.2. von 14:30-16 Uhr

Spielerisch Deutsch lernen für ausländische Kinder aller N, mit einem Elternteil (E6322)

Infoveranstaltung am Fr. 17.2. von 15-16:30 Uhr

Winterwanderung für Schulkinder bis 12 Jahre mit einem Elternteil (E6141)

1 Tag am Sa. 25.2. von 7:15-18 Uhr

### GARTENGESTALTUNG

## Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

## CLEANINGDUCK BLUNCK

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanterung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH

Fax (089) 96 46 43

Tel. (089) 96 96 45

www.cleaningduck.de

E-Mail:

info@cleaningduck.de

Gebührenfreier Service-Ruf:

(0800) 0 96 96 45



Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

In der Ferienwoche Ende Februar/Anfang März ist unsere Geschäftsstelle besetzt, lediglich am Faschingsdienstag haben auch wir geschlossen.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

.....  
Wenn wir wollen, dass alles  
so bleibt, wie es ist,  
dann ist es nötig,  
dass sich alles verändert!

## VEREINE

Gegründet 1947



### TSV-Jugend engagiert in Fußball-Hallensaison

Am 6. Januar haben unsere traditionellen Echinger Hallenturniere mit dem Wettbewerb der F4 / F5 – Junioren begonnen. Im Endspiel gegen Neufahrn siegten unsere F5-Buben mit 3:1 Toren und wurden Turniersieger. Am Nachmittag erreichte die Echinger C1 zwar auch das Finale, unterlag aber dem BC Attaching. Beim Turnier der F2 / F3 – Junioren wurde unsere F2 Vizemeister nach einer 0:1 Niederlage gegen den FC Ludwigsvorstadt. Auch das A-Juniorenturnier konnte unser Team nicht gewinnen, da es im Endspiel ebenfalls 0:1 gegen den TSV Gräfelfing unterlag. Unsere E4- und E5- Junioren agierten bei ihrem Turnier so zähft und kamen über den 7. bzw. 6. Platz nicht hinaus. Beim B-Juniorenturnier glänzten die Echinger in der Vorrunde, mussten sich aber im Finale mit 0:3 Toren gegen den SC Freising geschlagen geben. Mit einem Meis-

tertitel und 4 Vizemeisterschaften aus den bisher 6 ausgetragenen Turnieren kann die Jugendabteilung des TSV Eching zufrieden sein.

### TSV Eching im Schnee



Pitti Wilms/ Nicht nur auf dem grünen Rasen und in der Halle, sondern auch auf dicht verschneiten weißen Pisten in Hochfilzen/Österreich machen die Spieler des TSV Eching (aus 1. und 2. Mannschaft nebst Anhang) eine gute Figur – und erst recht beim Apres-Ski. Ein besonderer Dank der Skifahrer gilt Michel's Bar, die diesen sportlichen Silvester-Ausflug mit Pisten-Shirts gesponsert hat (D. Wöhr).

### TSV kann Hallen-Meistertitel nicht verteidigen

Winfried Klar/ Nahezu alle bekannten Vereine im Landkreis Freising und Umgebung nehmen am traditionellen Fußball-Hallenturnier der Süddeutschen Zeitung Anfang Januar in der Freisinger Lutipoldhalle teil. Turniersieger des letzten Jahres waren die Spieler der 1. Mannschaft des TSV Eching. Leider konnten sie heuer diesen Titel nicht verteidigen und mussten den Wanderpokal an den neuen Meister FC Ismaning abgeben. Ursache dafür war das schlechte Abschneiden der Echinger in den Gruppenspielen mit einem 3:3 gegen BC Attaching und einer 1:2 Niederlage gegen SVA Palzing. Als Dritter in seiner Gruppe unterlag der TSV Eching in der Zwischenrunde dem VfB Hallbergmoos nach Siebenmeterschießen 3:5 und konnte daher nur noch um Platz 7 spielen. Hier „bäumte“ sich das Team von Trainer Christian Radlmaier noch einmal auf und schlug den ehemaligen Gruppengegner BC Attaching diesmal deutlich 7:1. Eine gewisse Enttäuschung bei Spielern, Trainern und Zuschauern ist zwar nicht zu leugnen, doch hat die Fortsetzung der Punktspiele auf Rasen in der Bezirksoberliga Anfang März eine wichtigere Bedeutung. Bereits jetzt konzentrieren sich darauf die Aktivitäten. Mit dem 24-jährigen Stefan Jaschke vom Bezirksligisten TSV Otobrunn wurde ein neuer Mittelstürmer verpflichtet, der sich mit Torjäger Erhan Masat gut ergänzen könnte. Beide werden gemeinsam mit ihren Teamkollegen Ende Januar das Training im Freien aufnehmen und im Februar einige Testspiele, u. a. beim Nachbarn FC Neufahrn (11.2.06, 15 Uhr), absolvieren. Um bei der Vorbereitung auf die Punktspiele von der Witterung unabhängig zu sein, fliegt die Mannschaft mit ihrem Trainer und ihren Betreuern für eine Woche zu einem Trai-



Endspiel F4/F5: FC Neufahrn (links) – TSV Eching

ningslager an die türkische Riviera. Gestärkt und gut erholt will die Elf dann am 11.3.06 beim SV Pullach antreten, um dort die ersten 3 Punkte im neuen Jahr zu erkämpfen. Dazu wünschen wir schon heute viel Glück.

Aktuelle Informationen sind nicht nur im Internet unter [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de) zu erhalten, sondern auch im Schaukasten beim Durchgang zum Minimal-Markt an der Wielandstraße. Für die kostenlose Nutzung bedankt sich der TSV Eching bei Frau Anita Riemensperger sehr herzlich.

## TSV Eching Wintersportabteilung

### Ski und Rodel gut!

**U. Bauer/** Gleich zwei Tagesausflüge können wir in diesem Monat anbieten. Samstag, 04.02.06 und 25.02.06 (Faschingswochenende!!) Für diese Tagesskifahrten wird das Ziel wieder nach Schneelage kurzfristig festgelegt. Die Fahrtkosten betragen 10,00 EUR pro Person. Wir freuen uns auch sehr über die Teilnahme von Nichtmitgliedern an unseren Ausflügen. Es wäre schön, wenn Sie die Gelegenheit nutzen, einen Tag in traumhafter Winterlandschaft zu verbringen. Bitte beachten Sie, dass mitfahrende Kinder nicht beaufsichtigt werden können. Abfahrt ist um 6.30 Uhr am Sportheim an der Dietersheimer Straße. Rückkehr ca. 19.00 Uhr. Wir bitten Sie um rechtzeitige und verbindliche Anmeldungen bei Ralf Arndt, Tel. 3192913



## Abteilung Karate Glücklicher Abschluss Karate Gürtelprüfung und Vereinsmeisterschaften

(mb) Am 17. Dezember fand wieder die alljährliche Gürtelprüfung des SC-Eching Abteilung Karate statt, diesmal kombiniert mit der Vereinsmeisterschaft und anschließender Weihnachtsfeier. Rekordverdächtige 25 Teilnehmer stellten sich den beiden erfahrenen Prüfern Hans Wolf und Dani Nikmond (beide 3. Dan) zur Abnahme der unterschiedlichen Prüfungsprogramme. Gestartet wurde mit den Neueinsteigern, und dementsprechend war allen Beteiligten die hohe Nervosität anzumerken. Julia Blenninger, Sofie Brust, Niklas Kienle, Julia Kranz, Christian Mruk, Daniel Oberhofer, Sabrina Obermaier, Constantin Schäffler und Jasmin Strobl wurden den Anforderungen des 9.Kyu gerecht und dürfen sich nun mit Stolz den weiß-gelben Gürtel umbinden. Den gelben Gürtel (8.Kyu) verdiente sich Markus Bauer, Aylen Derincay und Jenny Lam. Die Prüfung zum 7.Kyu legten Lisa Berchtold, Luis Huber, Verena Krasselt, Leon Stotzko und Lena Riemensperger ab und konnten mit sauberen Grundtechniken überzeugen. Danach folgten die Anwärter auf den Grüngürtel mit Anna Blenninger, Baris Dogan und Christopher Horn. Auch diese Gruppe zeigte guten Einsatz und überzeugte die Prüfer ohne größere Schwächen. Dem Schritt zur Oberstufe stellten sich Daniel Braun, Denise Brust, Kuddus Hasan und Nico Kolevski. Dort stiegen erneut die Anforderungen. Davon ließen sich die Prüflinge jedoch nicht beirren. Besonders Daniel und Denise (beide im Kata-Team des SCE) konnte mit ihren präzisen Techniken und ausdrucksstarken Formen überzeugen. Am Schluss wurden alle neuen Blaugurte mit der Urkunde zum 5. Kyu belohnt.

Im Anschluss stellten sich die Prüflinge einer erneuten Herausforderung, indem Sie sich mit viel Engagement an der Vereinsmeisterschaft beteiligten. Aufgeteilt nach den Graduierungen Unter-, Mittel-, und Oberstufe wurden die Teilnehmer von anwesenden Prüfern unter die Lupe genommen. Um weniger erfahrenen Karateka eine Chance zu geben, galt es diesmal eine Kombination aus Fitnessparcours, Hindernislauf und Kara-

Seit über  
35 Jahren Ihr  
Meisterbetrieb

# Böhm



TV, Video, Hifi, Telefon..  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29



Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach  
Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!**

tgrundtechniken zu bewältigen. Mit viel Elan und Eifer waren die Jungendlichen dabei, zur Freude der anwesenden Zuschauer. Als Auszeichnung gab es für alle Teilnehmer eine Urkunde. Zur Stärkung konnten sich die Karatekas noch am köstlichen in Eigenregie gefertigten Weihnachtsbuffet bedienen. Der Vorstand entließ zum Abschluss alle Anwesenden mit besten Wünschen für das neue Jahr. Platzierungen bei den diesjährigen Vereinsmeisterschaften der Jugendlichen:

Unterstufe: 1. Sabrina Obermaier, 2. Sofie Brust,  
3. Jasmin Strobl  
Mittelstufe: 1. Leon Stotzko, 2. Lisa Berchtold,  
3. Verena Krasselt  
Oberstufe: 1. Daniel Braun, 2. Denise Brust,  
3. Nico Kolevski



Mehr zum Thema Karate unter: <http://www.sc-eching.de/karate/>

## Abteilung Tischtennis Jugend

**Goeppel/** Obwohl die 1. Jungenmannschaft verletzungsbedingt fast die komplette Vorrunde den Ausfall von Thomas Sterzer verkraften musste, wurde dennoch ein viel versprechender 3. Tabellenplatz erzielt. Mit 4 Minuspunkten Rückstand auf die Mannschaften Allershausen und Ismaning ist auf jeden Fall noch ein Aufstiegsplatz in die 2. Kreisliga drin. Die 2. Jugendmannschaft schließt an



# COLUMBUS REISEN

Mit uns entdecken Sie die Welt

z.B.:

10.02.: **7 Tage Ägypten**

4-5\*\*\*\* Hotel Sharm el Sheik, All inclusive,  
im DZ p.P. ab € 498,--

02.04.: **7 Tage Gran Canaria**

4\*\*\*\* Hotel, Playa del Ingles, Halbpension,  
im DZ p.P. ab € 656,--

01.03.: **13 Tage Dom. Republik,**

4\*\*\*\*Hotel, Playa Dorada, All inclusive,  
im DZ p.P. ab € 1.089,--

**Bahnhofstr. 11 a  
85386 Eching  
Tel. 089.319 036 22  
Fax 089.319 077 44**

Mail: [info@ac-columbusreisen.de](mailto:info@ac-columbusreisen.de)



## COLUMBUS REISEN

die guten Leistungen der Ersten an und belegt den 4. Platz. Unsere 3. Jungenmannschaft hält durch ihren 3. Tabellenplatz mit 4 Punkten Rückstand Anschluss zu den Spitzenreitern Moosburg und Hallbergmoos und kämpft weiter hoch motiviert um den Aufstieg in die nächst höhere Spielklasse. Nach Abschluss der Vorrundenspiele wurde Mitte Dezember unsere traditionelle Vereinsmeisterschaft durchgeführt. Diesmal ermittelten 19 Jugendliche und 21 Erwachsene Ihren Vereinsmeister. Die eigentlichen Favoriten der ersten Jungenmannschaft gingen leer aus und als Überraschungskandidat spielte sich Thomas Strixner ins Finale. Er setzte sich knapp gegen Theresa Loibl durch, unsere Kreiseinzelmeisterin der Schülerinnen B. Nach vielen spannenden Matches präsentieren sich hier alle Teilnehmer in der Kidsklasse:

### Erwachsene

Vielfach schweißgebadet, aber mit genauso viel Spaß, wurde bei den Erwachsenen neben den normalen „Vereinsmeistern“ über das bekannte Baggerfinale die Trostrundensieger ermittelt. Diese

## Hanrieder BESTATTUNGEN

Zwei starke,  
kompetente Partner vor Ort  
☎ 089.310 53 96



☎ 089.319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24  
Eching · Untere Hauptstraße 9  
Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·  
Olching · Germering



Trauerwerkstatt  
München

FBSO  
Hausbestattung Südbayern

[www.hanrieder.de](http://www.hanrieder.de)

## Wir brauchen Platz für die neuen Modelle, Große Abverkaufsaktion z.B.:

- Koje 3: Modell H 505, altweiß**  
Holzteile statt € 2.798,- € 1.399,--
- Koje 6: Modell F 025, telegrau**  
Holzteile mit Markengeräten  
statt € 12.984,- € 6.499,--
- Essgruppe Alu/Glas. Sat.**  
statt € 988,- € 550,--
- Einzelgeräte:**
- Nostalgiestandkühlschrank rot,**  
statt € 1.061,-- € 695,--
- Kühl-/Gerfr. Standkühlschrank**  
€ 489,--
- Geschirrspüler MIELE int**  
statt € 1.120,-- € 732,--

Preise sind Abholpreise  
incl. Mehrwertsteuer!  
Einbaukosten nach Aufwand

## Weitere Angebote in unserer Ausstellung!

 **woHSTIL**  
Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann  
Zistler GmbH  
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 10 59 - Fax 089/319 31 76  
www.wohnstil-zistler.de

### Für Sie:

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

**Für unsere Kunden suchen wir:**  
Wohnungen, Häuser und Grund-  
stücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL KNOLL**  
Immobilien  
Danziger Str. 2 85386 Eching  
Tel. 089/3192496  
www.knoll-immob.de

Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
der Süddeutschen Immobilienbörse

gingen aus der Begegnung Thomas Kachler vs. Daniel Wiedemann hervor. Nach einer 5-Satz-Partie stand Daniel als Gewinner des Miniaturbaumaschinenmodells fest.

Der letztjährige Vereinsmeister Jens Pressmar konnte sich in 2005 leider nicht für das Hauptfeld qualifizieren, er scheiterte bereits in der Vorrunde. Im kleinen Finale konnte sich der 2. HM-Spieler Tony Zanner, knapp gegen Peter Merz durchsetzen. Das große Finale machte das vordere Paarkreuz der 1. HM unter sich aus. Nach einem 5-Satz-Krimi behielt Oliver Haas gegen Markus Kaplan die Oberhand. Die anschließende Siegerehrung und Weihnachtsfeier fand wieder bei Familie Merz statt. Hier wurden die Finalisten mit kleinen Geschenken für Ihre Vereinsmeisterschaftsmühen belohnt.

Das Verletzungsspech bleibt der 1. HM auch in diesem Jahr treu und so musste der Ausfall von 2 Spielern in der Vorrunde verkraftet werden. Der Rückrudeneinsatz ist noch fraglich und trotz eines vorletzten Platzes in der 3.BL besteht aufgrund zweier Siege gegen Spitzenmannschaften berechnete Hoffnung auf den Klassenerhalt. Der Ausfall belastete auch die 2. HM, die uns tatkräftig mit Spielern unterstützt, deshalb aber ebenfalls in den Abstiegsstrudel geriet. Mit ein bisschen Glück und Kampfgeist ist doch noch ein Nichtabstiegsplatz in der 2. Kreisliga greifbar. Davon ist unsere 3. HM weit entfernt. Sie kann durch einen Mittelfeldplatz, mit Tendenz nach oben, die Rückrunde relativ gelassen angehen. Schwere, aber lösbare Aufgaben stehen uns zum Rückrundenstart bevor, die Dank unseres immer anwesenden positiven Teamgeistes und Zusammenhalts gemeistert werden.

### Ansprechpartner und Trainingszeiten:

Vorstand: Wolfgang Brecht, 089 - 319 37 30  
Email: Wolfgang.Brecht@zeppelin.com  
Trainingszeiten Erwachsene: Montag und Freitag  
von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr  
Jugendleiter: Andreas Hausner 0160 - 90345890  
Email: Hausner.Andreas@vr-web.de  
Trainingszeiten Jugendliche:  
Gruppe A: Mo. und Fr. von 18. bis 19 Uhr  
Gruppe B: Mo. und Fr. von 19r bis 20 Uhr

### Abteilung Leibesübung

Am Jahresendturnen der Leistungsturn- Mädchen am 22.12. nahmen 24 Mädchen teil, unterteilt in 4 Gruppen. Geturnt wurde in den vier Disziplinen, Bodenturnen, Barren / Reck, Sprung und Schwebbalken. Die Trainerin Natalya Menzel wurde von vier Kampfrichterinnen unterstützt. Die Bewertungen erfolgten von Nicole Gensberger für

Bodenturnen; Patricia Stein für Barren und Reck; Andrea Bechtel für den Sprung und Henriette Sotsch für den Schwebbalken.

Hier die Ergebnisse:

Mädchen 1, unterteilt in 2 Leistungsgruppen

Mädchen 1 LG 4- 5: Mädchen 1 LG 3 - 4:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Lisa Hanrieder | 1. Antonia Burger    |
| 2. Nicole Kainz   | 2. Vanessa Rostowski |
| 3. Nathalie Tächl | 3. Scheyma Keser     |
| 4. Caroline Titze | 4. Elena Ringelhahn  |

### Mädchen 2:

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Julia Hanrieder  | 2. Stephanie Murr |
| 3. Sabrina Lungwitz | 4. Amira Pötsch   |
| 5. Patrizia Geil    |                   |

### Jugend 1:

- |                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Jessica Tächl und Tina Vaterl |                 |
| 2. Lisa Marie Fannasch           | 3. Linda Vaterl |
| 4. Rebecca Schirmer              |                 |

### Jugend 2:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Julia Kranz     | 2. Lana Tantarn      |
| 3. Lauren Gascoyne | 4. Marina Zimmermann |
| 5. Isabel Thaler   | 6. Julia Reitmeyer   |

Dies war der erste Wettkampf unter der Leitung der Trainerin Natalya Menzel.

Es gab keine Verlierer, sondern nur Gewinner an Erfahrung. Alle hatten Spaß und Freude daran, den Eltern und Verwandten unter Wettkampfbedingungen das Trainierte zu zeigen.

Nochmals vielen Dank an alle Beteiligte.

Wir wünschen allen ein gutes neues Jahr

Die Abteilungsleitung, Attila Kovacs



### Programm Februar

**02.02. (Do) Diavortrag** von Dr. Walter Treibl: "Oberland Trophy"-Mountainbike Tour zu den Hütten der Sektion Oberland. Gasthof Maisberger, Neufahrn; Beginn: 20:15 Uhr

**04.02. (Sa) Langlaufen auf der Rusel**, Bayer. Wald mit Einkehr in der Landshuter Hütte; Treffpunkt: 08:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter: M. Windisch, Tel. 08165-8233

**12.02. (So) Schlittenfahren in den Bayer. Vorbergen**; Ziel je nach Schneelage. Treffpunkt und -Zeit nach Vereinbarung, Tourenbegleiter: Günther Faht Tel. 08165-8373

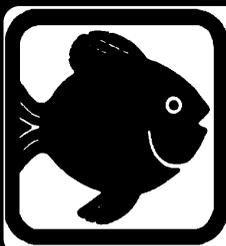
**19.02. (So) Schitour zum Schönberg (1621m)**, Isarwinkel, vom Parkplatz in Fleck in ca 2,5 Std zum Gipfel. Treffpunkt: 08:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn, Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387.



### Echinger Blaskapelle

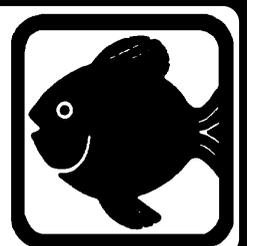
**Thiel / Am Montag den 30. Januar** findet um 20:00 im Saal des Feuerwehrhauses die Hauptversammlung der Echinger Blaskapelle statt. Eingeladen sind alle passiven und aktiven Mitglieder des Vereines. Neben den turnusmäßigen Neuwahlen des Vorstandes ist der Rückblick auf das vergangene Jahr und die Weichenstellung für 2006 ein wesentlicher Tagesordnungspunkt.

Ein ereignisreiches Jahr 2005 ist zu Ende gegangen. Höhepunkte des 25-jährigen Vereinsjubiläums waren



Große Auswahl - fachgerechte Beratung  
günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 1029 16



sicherlich das Munich Swing Orchestra mit Hugo Strasser im September und das Herbstkonzert mit der jungen Echinger Cellosolistin Raphaela Gromez und dem "Konzert für Cello und Blasorchester" von Friedrich Gulda. Den verantwortlichen Organisatoren Michael Widmann und Thomas Heidler gilt hier neben den vielen Helfern besonderer Dank.



Das Orchester plant bereits für zwei Konzerte im Frühjahr und Herbst. Besondere musikalische Themenschwerpunkte sollen wieder den Rahmen für die kommende Probenphase abstecken. Da der Dirigent des großen Orchesters Heinz Keimeier aus familiären Gründen die nähere Umgebung verlässt, ist auch die Suche nach einem geeigneten Nachfolger eine wichtige Aufgabe für dieses Jahr. Interessierte Musiker sind immer herzlich willkommen. Wer nähere Informationen zu den gesamten Aktivitäten der Echinger Blaskapelle wünscht, findet Informationen im Internet unter [www.echinger-blaskapelle.de](http://www.echinger-blaskapelle.de) oder über die Verknüpfung auf der Internet Seite der Gemeinde Eching

## Familienzentrum Eching e.v.

Im Juni bieten wir 3 In-line-Skate-Kurse an:  
**Sa., 04. Juni Basic-Kurs:** 14.30-16.30 Uhr - Es werden Grundlagen und Technik für Einsteiger vermittelt, z.B. richtiges Fallen, Bremsen etc...  
**Sa., 11. Juni Aufbaukurs:** 14.30-16.30 Uhr - Ein Kurs für alle, die sicher fahren können oder am Basic-Kurs teilgenommen haben.  
**Sa., 18. Juni Ausdauerkurs:** 14.30-16.30 Uhr - ein Kurs für alle, die In-line-Skaten als Fitnesssport nutzen wollen. Hier lernen Sie effektives Rollen, aerodynamische Körperhaltung u.v.m..  
 Die Kurse werden von Sportexperten Thomas Renner geleitet. Anmeldung bei Renate Blenninger, Tel. 089 / 3194297, Anmeldeschluss jeweils 1 Woche vor dem Termin!! Kursgebühr pro Kurs: 12,- € für Mitglieder des FZE, 15,-€ f. Nichtmitglieder. Mitzubringen sind die übliche Schutzkleidung und Getränke.  
 Bei schlechtem Wetter verschiebt sich der Termin um jeweils eine Woche.  
 Übrigens: für Kinder steht ein eigener Lehrer zur Verfügung.

### Katholischer Frauenbund Eching

**I. Ponath/** Der Katholische Frauenbund Eching lädt am Dienstag, 31.01.2006 zum Faschingsball für Kinder von 0 – 8 Jahre um 14.00 Uhr recht herzlich ins Bürgerhaus Eching ein. Der Eintrittspreis beträgt € 1,50.

**Hier wird nicht geraucht und nicht geknallt.** Zur Unterhaltung gibt es natürlich ein abwechslungsreiches Programm, wie das Echinger Prinzenpaar, die Unterschleißheimer Kindergarde, die Kinder vom Tanzclub Eching, sowie erstmals die Echinger Kindergarde. Für Musik und Sound sorgt „DJ Sabine“. Das leibliche Wohl kommt selbstverständlich auch nicht zu kurz mit selbstgebackenen Kuchen und vielem mehr. Eine große Bitte hätten wir jedoch noch: **Keine Sprühlutschlangen** mitbringe, dafür aber viel gute Laune!

Zum **Weiberfasching** lädt der Katholische Frauenbund am Unsinnigen Donnerstag, 23.02.2006, wieder alle tanzfreudigen Damen um 19.30 Uhr ins Bürgerhaus ein (Einlass bereits um 18.30 Uhr). Die Faschingsgaudi ist als Benefizveranstaltung organisiert. Der Eintrittspreis beträgt € 7,00 und geht einem guten Zweck zu. Wir haben für Sie zur Unterhaltung ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt. Vorgesehen sind Auftritte der Narrhalla Heidechia, die Unterschleißheimer Garde, eine Gruppe junger Frauen aus Eching und

Neufahrn, die Landfrauen aus Günzenhausen u.U. sowie natürlich der Burschenverein Eching. Für flotte Musik sorgt die Tanz und Showband „Starlight“. Selbstverständlich gibt es wie jedes Jahr das schöne und mit viel Liebe hergerichtete Buffet. Platzreservierungen ab 8 Personen unter folgender Tel. 089/319 17 50. Hier auch eine große Bitte: Keine Sprühlutschlagen – und viel gute Laune!

### Faschingsveranstaltungen von und mit der Nachbarschaftshilfe - Senioren Fasching

Am Dienstag, den 31.01.2006 findet unser beliebter Senioren-Fasching unter dem Motto „Fasching für Junggebliebene“ im Alten- und Servicezentrum Eching statt.

Beginn ist um 14.30 Uhr, Ende 18.00 Uhr. Der Eintritt beträgt € 3. Für gute Unterhaltung sorgt die Musik The Nightlights. Es findet eine Maskenprämierung statt und auch das Prinzenpaar sowie die Echinger Kinder-Garde tritt auf. Lassen Sie sich von unserem selbstgebackenen Kuchenbuffet verwöhnen und feiern Sie mit uns. Sie sind herzlich eingeladen, die Nachbarschaftshilfe Eching erwartet Sie.

### Kinderfasching

Am Dienstag den 07.02. findet der **Kinderfasching für Kinder von 5 – 10 J.** der Nachbarschaftshilfe Eching statt. Beginn ist um 14.30 Uhr, Ende um 17.30 Uhr. Der Eintritt beträgt € 1,50. Wie in den vergangenen Jahren sorgen Martina Halbreiter vom JUZ und Detlef Rüsich von der Jugendsozialarbeit an der Volksschule Eching wieder für gute Stimmung.

**Winterware stark reduziert!**

**Engel Dessous**

Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Eilfriede Botzang  
 an der Bezirkstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/310 85 60

### Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
  - ◆ Holzdecken
  - ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
  - ◆ Einbau von genormten Bauteilen
  - ◆ Fenster, Türen
  - ◆ Reparatur + Service
- H. Kurz  
 Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

## E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching  
 Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

**Ein gefliester Wohnzimmerboden!**  
 „Sauber“ und „hygienisch“ - interessiert?

Wir übernehmen die Komplettsanierung Ihrer Wohnung / Ihres Hauses von A-Z !

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:  
 Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

**NEUFAHRNER VIECHERL**  
**PARADIES**  
 Echinger Straße 1 a  
 85375 Neufahrn  
 ☎ 0 81 65/69 17 72  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
 geöffnet:  
 9.00 Uhr - 12.30 Uhr u.  
 14.30 Uhr - 18.30 Uhr,  
 freitags durchgehend  
 Sa. 9.00 Uhr - 13.00 Uhr  
**IHR TIERFACHGESCHÄFT**

Weitere Attraktionen sind Tombola und Auftritt der Echinger Kinderprinzengarde. Für Euer leibliches Wohl bieten wir selbstgebackenen Kuchen, Schokoküsse, Würstl und Wurstsemmeln zu gewohnt günstigen Preisen!

**Teeny-Disco-Fasching**

Am Donnerstag, dem 16.02. findet der **3. Teeny-Disco-Fasching** im Bürgerhaus statt, den wir wieder in Zusammenarbeit mit dem JUZ und der Jugendsozialarbeit der Volksschule Eching veranstalten. Alle Jugendliche im Alter von 11 bis 15 Jahren sind herzlich eingeladen. Beginn der Party 17 Uhr, Ende 20 Uhr. Zwei DJ's legen für Euch die neuesten Hits auf und es gibt Preise für das schrillste Outfit. Verhungern und verdursten muss sicher niemand, es ist für alles gesorgt, wie im letzten Jahr gibt's auch wieder eine Cocktailbar mit alkoholfreien Mixgetränken. Der Eintritt beträgt mit Maske € 2,50, sonst sind es € 3,00. Ihr habt auch noch die Möglichkeit, euch direkt vor Ort schminken zu lassen.

**Bei allen Faschingsveranstaltungen gilt ein generelles Rauchverbot und wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Luftschlangenspray im Bürgerhaus verboten ist!!!**

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung

**Karosserie**  
  
**Fachbetrieb**

**Autospenglerei H. Huber**  
 85386 Eching · Goethestraße 8  
**Telefon 089/3 19 49 63**

**Narhalla Heidechia e.V. informiert:**  
 „Wir machen Spaß“ –  
 Faschingsveranstaltungen



Premiere für die Heidechia-Kindergarde

**Großer Kinderfasching**

Sonntag, 12.02. im Bürgerhaus Eching mit DJ, mit Auftritten der Heidechia, der Kindergarde der Heidechia und der Teenygarde aus Günzenhausen sowie vielen Überraschungen für die Kinder.

Beginn 13.30 Uhr, kein Vorverkauf, Eintritt 2 €.

**Maskenball**

Samstag, 18.02. im Bürgerhaus Eching mit der Showband „Tropical Rain“.

Mit Auftritt der Heidechia und einer Mitternachtsshow. Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr, Eintritt 12,50 €. Kartenvorverkauf unter Tel. 0179 / 812 42 01 oder unter Email [vorverkauf@heidechia.de](mailto:vorverkauf@heidechia.de)

**Kehrausprogramm**

Dienstag, 28.02. ab 13.00 Uhr Faschingstreiben auf dem Bürgerhausplatz Eching, mit Musik und Tanz. Für das leibliche Wohl wird bestens von der Narhalla Heidechia gesorgt. Ab 16.00 Uhr Saalbetrieb im Bürgerhaus Eching, mit Auftritten der Heidechia und der Kindergarde der Heidechia, der Teenygarde Günzenhausen und den Echinger Burschen. Es spielt die Band "Die 4 von der Tankstelle". Eintritt frei

Ab ca. 23.00 Uhr letzter Auftritt und Verabschiedung des Heidechia Prinzenpaares



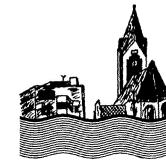
Die Garde beim furiosen Inthronisationsball im ausverkauften Bürgerhaus mit dem Showprogramm „Viva Las Vegas“



**Faschingsball des Burschenvereins**

Erneut veranstaltet der Burschenverein Eching heuer wieder seinen traditionellen „Ball der Bösen Buben“. Er findet am Faschingssamstag, 25. Februar 2006 um 20.00 Uhr im Bürgerhaus Eching statt, Einlass ab 19.00 Uhr. Wie im letzten Jahr wird auch dieses Jahr wieder die Showband „Night Hawk City“ den Besuchern mit heißen Rhythmen einheizen. Zudem wird die Echinger Narhalla auftreten. Doch auch die Burschen haben sich dieses Jahr wieder etwas ausgedacht. Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen und wünschen Ihnen viel Spaß auf dem „Ball der Bösen Buben“.

Der Kartenvorverkauf findet am 09., 14., 16., 21.02., von 19.00-20.00 Uhr im Foyer des Bürgerhauses Eching statt. Ab 7. 2. können Karten telefonisch unter 089/3194144 reserviert werden. Da letztes Jahr der Andrang groß war, bitten wir darum, die Karten frühzeitig zu erwerben. (Eintritt: Sitzplatz 11 €, Galerie 10 €, Stehplatz 8 €).



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

**Status Quo im Dezember 2005**

Monat	Niederschlagsmenge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Dez. 2005	44 ltr.	H 2,69/462,38 T 2,78/462,29

Liebe grundhochwassergeschädigte und vom Grundhochwasser nicht betroffene Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 3. Dezember: 8 ltr.. Der Höchststand war am 5. Dezember, der Tiefststand am 30. Dezember. Im nächsten Jahr wird der Verein 25 Jahre alt. Zu dieser Gelegenheit wollen wir eine Bilderschau in der Eingangshalle der Gemeinde und eine Informationsschrift "25 Jahre Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundhochwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching" herausgeben. Dazu benötigen wir Bilder (auch Postkarten) auf denen alte Bäche, Gräben und Wasserrinnen aus dem Bereich Eching abgebildet sind. Gleichfalls benötigen wir Bilder von grundhochwassergeschädigten Bürgern, die bei Grundwasser im Keller gemacht wurden. Auch Bilder von den Abwasserschläuchen, als man 1982 das Grundwasser vom Keller auf die Straße oder in einen Container pumpte sind erwünscht. Wir holen die Bilder ab. Rufen sie uns an unter 319 1501 oder 319 1331.

**RAUM-COLOR**

HOCHWERTIGE MALERARBEITEN

KREATIVE FARBGESTALTUNG

ITALIENISCHE SPACHELTECHNIK

LASUR- UND SCHABLONENTECHNIK

BODENBELÄGE, STOFFE, WOHNTEXILIEN

**LEBEN IN FARBE**

**Der Maler mit Zufriedenheits-Garantie**

**RAUM-COLOR**  
 Malerwerkstätte GmbH  
 85386 Eching  
 Untere Hauptstraße 8  
**Tel. 089/3 19 59 95**  
[www.raum-color.de](http://www.raum-color.de)



**Spring** GmbH  
täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für  
• Bad und Sanitär  
• Heizung  
• Installationsbedarf  
• Solar-Strom u. -Systeme  
• Regenwasseranlagen  
• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege  
• Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92

## CSU ECHING

**Liebe Echinger Bürgerinnen und Bürger,** kaum hat der Jahreswechsel stattgefunden und man voller guter Vorsätze war, ist nun schon wieder Ende Januar. Das noch junge Jahr schreitet voran und mit den guten Vorsätzen ist es mitunter nicht mehr weit her. Hauptsache Sie sind mit sich im Reinen. Zumindest ist das mittlerweile Edmund Stoiber wieder, was gut ist für die CSU. Ich gebe unserem Ministerpräsidenten nur bedingt recht, wenn er im Interview mit dem Münchener Merkur vom 17./18.12.05 sagt: „Politik hat ihre eigenen Regeln. Gegenwart und Zukunft sind entscheidend, Verdienste in der Vergangenheit nicht.“ Das mag für den politischen Augenblick zählen, aber es ist immer die gesamte Lebensleistung, auf die man selbst und andere zurückblicken. Und das gilt auch für den Menschen und Politiker Dr. Edmund Stoiber.

Sparen, reformieren, investieren. Das ist der Dreiklang, der die Politik der großen Koalition in diesem Jahr prägen wird. Wichtig ist, dass die große Koalition mit dem unterstützenden Fingerzeig aus Bayern die politischen Gegebenheiten sauber analysiert, die Fakten wahrheitsgetreu auf den Tisch legt und Lösungen anbietet.

Wir Bürgerinnen und Bürger müssen wieder Vertrauen in die Berechenbarkeit der Politik bekommen. Unser Bundestagsabgeordneter Franz Obermeier (CSU) bringt es auf den Punkt: „Wir müssen in 2006 ein Wirtschaftswachstum um die zwei Prozent erreichen“. Haushalte müssen in diesem Jahr auf allen Ebenen des Staates saniert werden. Die große Koalition muss neue Beschäftigung schaffen, neue Wachstumsimpulse setzen und endlich Reformen in Gang bringen, die die Entbürokratisierung voran bringen. Kein Land in Europa hat so viele Gesetze wie Deutschland. Manchmal ist ein Zuviel an Regeln auch schädigend für Kreativität und Innovation. Sicherlich gestaltet sich alles schwieriger durch die vielen Verordnungen aus Brüssel. Aber ohne die Wirtschafts- und Währungsunion in Europa, die sicher viel kostet, würde Deutschland heute im internationalen Gefüge kaum mehr Exportweltmeister sein. Und das sind wir schon seit Jahren und darauf können wir stolz sein.

Bei aller Notwendigkeit, vernünftig zu sparen, darf die große Koalition an das Kindergeld und die Renten nicht heran! Selbst wenn der Haushalt 2006 nicht verfassungskonform ist, dürfen wir die Schwächsten unter uns nicht noch zusätzlich belasten. Viele Rentner leben am Existenzminimum. Und es gibt in unserem immer noch reichen Deutschland wirklich Kinderarmut. Viele alleinerziehende Mütter, in Trennung lebende oder geschiedene Frauen wissen oft nicht, wie sie über den Monat kommen sollen.

Das Grundsatzprogramm der CSU ist jetzt nunmehr 13 Jahre alt. In dieser Zeit hat sich die Welt sehr verändert. Daher will Dr. Edmund Stoiber für 2006 die Fortschreibung des CSU-Programms unter Einbeziehung eines breiten innerparteilichen Diskussionsprozesses anstoßen.

Wir haben uns auch in Eching viel vorgenommen.

Wir wollen die Zukunftsstrategien für Eching weiterentwickeln. Ein klarer und eindeutiger Bezug zu den Bürgerinnen und Bürgern ist uns dabei besonders wichtig. Ich lade Sie ein, bei uns mitzuarbeiten und mitzureden. Die erste Gelegenheit dazu wäre unser Aschermittwochsessen am 1.3.2006 ab 18.00 Uhr beim Huberwirt. Über Ihr Kommen würden wir uns sehr freuen.

Jeder einzelne von uns sollte an der Stelle, an der er wirkt, sein Bestes geben. Denken Sie dabei an den neuen Werbeslogan im Fernsehen: „Du bist Deutschland“.

Ich wünsche Ihnen das Allerbeste herzlichst Ihre Kerstin Rehm  
CSU-Ortsvorsitzende Eching

## FDP ECHING

Liebe Echinger Bürger, es ist nicht immer von Vorteil, wenn die „Alten“ im Gemeinderat über **Tradition, Bebauung, Haus- und Dachform** bestimmen und entscheiden, denn es die „Jüngeren“, die dann in diesen Wohnbereichen und Häusern ihr Leben verbringen müssen. Aber solange die Jugend kein Interesse an einem zeitaufwendigen Ehrenamt, wie dem eines Gemeinderates hat, solange wird die Mehrheit der „Alten“ darüber entscheiden. **Dr. Enßlin hat recht**, wenn er anlässlich des Abschlussessens der Gemeinde sagt: „Was einem nicht passe, müsse klar ausgesprochen werden“. Nur wer ist heute in der Lage und beherrscht die Rhetorik so gut wie damals Dr. Enßlin und Dr. Burger, zwei der engagiertesten Echinger SPD-Politiker? Dieter Migge wäre meiner Meinung nach der erste Aspirant.

Das Bemühen von BGM Riemensberger, das Projekt **„Betreutes Wohnen“** zu realisieren, ist anerkennenswert. Dass aber die Gemeinde - bei der derzeitigen finanziellen Situation - auch noch eine Bürgerschaft über 2 Millionen Euro übernimmt, kann nur dadurch begründet werden, dass ohne diese Hilfe, das Projekt scheitern würde, weil die privaten Gelder nicht so fließen wie erwartet und man Kredite aufnehmen muss. Mit welcher Hilfe kann der Bauherr des geplanten privaten, behindertengerechten Altersruhesitzes in der Hofangerstraße rechnen, wenn er sie denn nötig hat? Wenn die **drei geplanten Lebensmittelmärkte** an der Böhmerwaldstraße ein ähnliches Preisniveau haben werden, wie die Lebensmittelmärkte im Gewerbegebiet Eching-Ost, dann sparen wir

**Solar Service**  
Ihr Ansprechpartner für  
**Heizung Sanitär**  
**Solar Service**  
**Meister Eder**  
Mallertshofener Weg 6  
Tel. 089/37 97 90 81  
Fax 089/ 37 97 90 82  
Mobil 0172/7 46 37 69  
**Heizung Sanitär**

uns den Weg über die Brücke. Es stellt sich allerdings die Frage „Benötigt Eching so viele Lebensmittel-Märkte“? Die Anlieger freuen sich bestimmt schon heute auf den LKW-Anlieferungsverkehr in den frühen Morgenstunden. **Wie hoch wird Ruhestörung und der damit verbundene erhöhte LKW-Verkehr gegenüber einer erhofften Gewerbesteuer bewertet!**

Die SPD hätte gerne auch das diesjährige Sylvestertreffen auf dem Bürgerhausplatz organisiert, aber leider gibt es immer weniger ehrenamtliche Helfer. Der Bürgermeister hat es übernommen und viele sind gekommen.

Heinz Müller-Saala

## DIETERSHEIM

### Erlös für Kinder und Kirche

**Nadler I/** Viel Gutes konnte heuer wieder getan werden mit dem Erlös aus dem Dietersheimer Christkindmarkt. Unglaubliche 6637,60 € blieben als Reingewinn übrig. Bei einer kleinen Abschlussfeier der Mithelfer wurde beschlossen, den Betrag für Kinder und für die Dietersheimer Kirche zu verwenden.

Der Dietersheimer Kindergarten erhielt für die Anschaffung einiger Spielzeuge 200,- € . Für die Kinderstation in der Haunerschen Klinik wurden 250,- € gespendet und für das Omnibusprojekt der Haunerschen Kinderklinik „Leben im Omnibus“ (Eltern können in umgebauten Bussen woh-

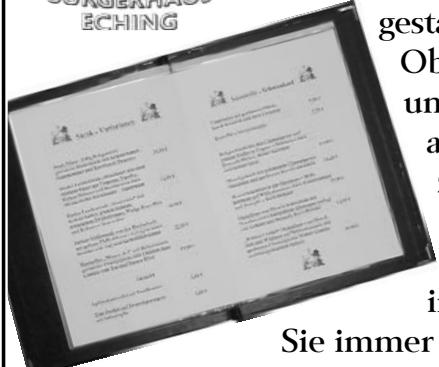


RESTAURANT  
im  
BÜRGERHAUS  
ECHING

Liebe Gäste,  
Wir haben ab Februar  
unsere Speisekarte neu  
gestaltet und erweitert!  
Ob Abends oder an Sonn-  
und Feiertagen, wir bieten Ihnen  
ausgesuchte Menues und Speisen  
zu vernünftigen Preisen. Wenn  
Sie mit Ihrer Familie oder Freun-  
den zum Essen gehen wollen,  
im Bürgerhaus-Restaurant sind  
Sie immer gut aufgehoben!



RESTAURANT  
im  
BÜRGERHAUS  
ECHING



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

**Hubert Ekl mit dem Bürgerhaus-Team**  
**Rossbergerstraße 6 · 85386 Eching · Tel. (089) 319 07 977 · Fax (089) 319 07 978**

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

nen, um in der Nähe ihrer kranken Kinder zu sein) wurden ebenfalls 400,- € bereitgestellt. Die Initiative von Gabriele Bley aus Neufahrn „Mütter und Kinder helfen kranken und krebserkrankten Kindern“ bekam für die Krebsstation des Schwabinger Kinderkrankenhauses 700,- €.

Der Hauptanteil von über 5000,- € ist für die Dietersheimer Kirche vorgesehen. Es soll hiermit der Sakristei-Eingang erneuert werden und der Rest wird für den Kauf eines neuen Rauchmantels verwendet, der an hohen Feiertagen vom Pfarrer getragen wird.

### Schützengesellschaft „Die Gemütlichen Dietersheim“

30-jähriges Bestehen der Schützen

W. Nagl/ Am 17.12.1975 wurde der Dietersheimer Schützenverein gegründet. Anlässlich dieses Ereignis wurde am 17.12.2005 die Jubiläumsfeier mit einem Rehessen feierlich durchgeführt. Schützenmeister Klaus Forster konnte an diesem Abend noch zahlreiche Gründungsmitglieder, Bürgermeister, Ehrenschützenmeister und die Jagdpächter (Rehspende) recht herzlich begrüßen. Die Ju-



Foto:  
(Schützenverein)

biliumsscheibe, gestiftet von Walter Bohmann gewann Klaus Forster mit einem 119 Teiler. Anschließend wurden folgende Mitglieder für ihre Verdienste und ehrenamtlichen Arbeiten, von Gauschützenmeister Franz Radlmeier, mit verschiedenen Gauehrenabzeichen ausgezeichnet: Protektorsabzeichen: Hartwig Günther und Hans Neff; Verdienstnadel grün: Rudi Sporrer, Walter Bohmann, Wolfgang Nagl, Reinhard Oberauer; Besitz in Silber: Martin Reithmeier und Neff Inge; Gauehrenabzeichen in Gold: Albert Paulini, Helmut Fünfgelder, Andreas Maurus und Hans Moitzi.

### Jahreshauptversammlung 2006 Maibaumverein Dietersheim e. V.

M. Lang / Am 11. Januar 2006 begrüßte der 1. Vorstand des Maibaumvereins Dietersheim, Martin Maurus, die erschienenen Mitglieder sowie den 2. Bürgermeister, Hans Hanrieder, die Ehrenmitglieder und Vereinsvorstände zur jährlichen Jahreshauptversammlung im Sportheim. Nach der offiziellen Begrüßung erhielten die Besucher einen Rückblick über die Aktivitäten des Vereins im vergangenen Jahr. Feste, wie das Maifest mit Aufstellen eines neuen Maibaumes, ein Besuch der Ismaninger Schäffler sowie ein kleines Kirchweihfest wurden wieder organisiert. Zudem nahm der Verein an verschiedenen Festen, Aktionen, Turnieren, Mitglieder-Geburtstagen und Gedenktagen in der Gemeinde wieder teil.

Martin Maurus bedankte sich bei allen Mitglieder für die fleißige Unterstützung im vergangenen Jahr! Nach einem ausführlichen Kassenbericht von Kassier, Stefan Hanrieder, ist die Finanzlage des Vereines in bester Ordnung; und eine einwandfreie Kassenführung wurde durch die Kassenrevision von Johann Heckmayr und Alfred Maier bestätigt.

Auch in 2006 wird der Verein wieder aktiv zum Dorfgeschehen beitragen, u. a. ist ein Hoagart geplant! Der nächste wichtige Termin ist jedoch der Vereinsausflug am 4. März – eine Schlittenfahrt in Rottach-Egern. Erfreulicherweise meldeten sich dazu viele Mitglieder an!

Der wichtigste Punkt der Tagesordnung war jedoch die Wahl einer neuen Vorstandschaft. Satzungsgemäß wird diese alle 5 Jahre durchgeführt. Hans Hanrieder übernahm als Wahlleiter die Wahl. Die bisherige Vorstandschaft – außer Martin Maurus – stellten sich nicht mehr zur Verfügung. Jedoch wurde schnell ein neues junges Vorstandsteam einstimmig von den Mitgliedern gewählt. 1. Vorstand bleibt Martin Maurus, 2. Vorstand: Stephan Oberauer, Kassier:

Heike Tafelmaier, Schriftführer: Melanie Sumnerauer und als Beisitzer wurde Rainer Girstl gewählt.

Mit einem „Dankeschön“ an die „alte“ Vorstandschaft bedankte sich Martin Maurus und freut sich mit seinem neuen Team auf die weiteren bevorstehenden Aufgaben.

## GÜNZENHAUSEN

### Großer Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen

Damnitz / Am Samstag den 18.02.06 geht es los, um 20.00 Uhr treffen sich die Günzenhausener und deren Nachbarn beim Baderwirt zum großen Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen. Musikalisch einheizen wird die Showband "Sunny-Side". Fürs Auge gibt es Auftritte des Kammerberger Prinzenpaares und der Prinzengarde. Nicht fehlen darf die Günzenhausener "Teeny-Garde". Na dann Hellau !!!

### Teeny's in Bestform

Damnitz / Wiedereinmal hat Elfriede Krojer eine tolle Truppe zusammengebracht. Eine Garde die sich sehen lassen kann. Buben und Mädchen zwischen 12 und 17 Jahren in poppigen neuen Kostümen. 13 an der Zahl, inklusive "Mr. Bombastic". 6 Neue sind dabei, 4 davon aus Fürholzen und 2 aus Viehbach und sie sucht immer noch nach neuen Tänzerinnen und Tänzern. Bei der öffentlichen Generalprobe bedankten sich Prinzessin Dany I und Prinz Andy I, bei allen Sponsoren, der Kostümnäherin und vor allem bei Elfriede Krojer. Dann ging es los mit "Mr. Bombastic" und der Garde, lustig wirbelten sie durch den Saal beim



Elfriede Krojer, Prinzenpaar, "Mr. Bombastic" und die Günzenhausener Teeny-Garde. (Damnitz)

## CONTAINERDIENST

Entsorgungen von

Sperrmüll  
Bauschutt  
Gartenabfälle  
Holz usw.



Außerdem erledigen wir:

- Umzüge
- Kleintransporte
- Wohnungsaufösungen
- Aktenvernichtung

W.B.C.

Dienstleistung GmbH  
Münchner Str. 7  
85375 Neufahrn  
☎ 08165/62130  
Fax 08165/670877



[www.wbc-dienstleistung.de](http://www.wbc-dienstleistung.de)

...mehr als Bad und Heizung



JANSEN - GMBH  
HAUSTECHNIK



Heizung • Sanitär • Gas • Solar  
Wartung und eigener Kundendienst  
Fachkompetenz aus Meisterhand

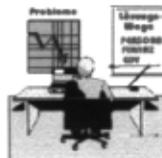


85386 Eching Ottenburgstr. 20  
Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02  
email: jansen.haustechnik@t-online.de

# Walter & Mans

## Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

Baderwirt. Dann der Prinzenshowtanz und umgezogen ein sportlicher Auftritt. Wer die Truppe sehen möchte, hat Gelegenheit beim Schützenball, Feuerwehrball, in Dietersheim, in Feldmoching und natürlich beim Kinderfasching in Günzenhausen beim Baderwirt.

### Günzenhausener Gaudiwurm

Die Günzenhausener Burschen laden ein, natürlich zum großen, weithin bekannten Gaudiwurm. Start ist am 28.02.06, um 10 Uhr in Hörenzhausen, ein-treffen, zur Vorstellung der Wägen, gegen 14.00 Uhr im Wirtshof in Günzenhausen. Danach fröhliches Faschingstreiben für alle. Abends dann Burschenball mit fetziger Unterstützung von Showband "Sunny-Side", Auftritt der Narhalla Garde aus Eching. Zur Mitternachtsshow der Burschengarde lassen Sie sich überraschen. Wer Interesse beim Faschingszug teilzunehmen wende sich an Tobias Exner 0176/28603514 oder Mathias Kary 0179 / 8722394.

### Kriegervorstand ehrt scheidende Amtsträger

**Dannik / Erster Vorstand Heinz Müller - Saala** eröffnet, nach der Begrüßung, die Jahreshauptversammlung des Krieger - und Soldatenvereins Günzenhausen mit seinem Tätigkeitsbericht. 2005 war ein ereignisreiches Jahr. Der Verein hat derzeit 112 Mitglieder, davon waren fast die Hälfte anwesend, ein Zeichen für den Zusammenhalt im Verein. Oftmaliges Ausrücken der Fahnenabordnung zu Kriegerjahren, Beerdigungen, Jubiläen und sonstigen Veranstaltungen. Ehrungen wurden vorgenommen, runde Geburtstage sowie die Goldene Hochzeit von Adolf Prinzbach besucht. An Vorstandssitzungen und Tagungen wurde teilgenommen. Pokalschießen und Straßensammlung wurden erfolgreich absolviert. Martin Lachner sen. verlas seinen 54. Jahreskassenbericht und damit seinen letzten. Im Namen der Gemeinde bedankte sich Siegfried Gruber für diese außergewöhnlich lange Leistung im Amt des Kassiers. Heinz Müller - Saala würdigte Martin Lachner als Mitglied, das viele Funktionen im Verein ehrenamtlich erledigte. Er war mehr als 60 Jahre Vereinskassierer, Kriegerdenkmalpfleger, Straßenkehrer, Sammler für die Kriegsgräbersammlung und holte persönlich die Mitgliedsbeiträge ein. Aber auch Peter Reiss beendete nach 20 Jahren Schriftführertätigkeit seine hervorragende Arbeit, hierfür bedankten sich Vorstand und Siegfried Gruber, der auch die gut vorbereiteten Neuwahlen durchführte, nachdem der Vorstand einstimmig entlastet wurde. 1. Vorstand Heinz Müller - Saala, 2. Vorstand Anton Jungmeier jun., 1. Kassier Martin Sedlmayr, 2. Kassier Christian Schmidt, Schriftführer Josef Wildgruber. 1. Fähnrich Hans Hepting jun., Reserve Jakob Mayr, Fahnenbegleiter Josef Kranz, Anton Hirsch, Robert Kürzinger und Herrmann Zigldrum, Reservistensprecher Manfred Strobl, erweiterter Vorstand Michael Bachmeier, Siegfried Gruber, Heinz Rugullies, Martin Lachner jun., Heinz Hepting jun., Kassenprüfer Hubert Fischer und Heinz Rugullies. Der Jahresmitgliedsbeitrag für 2007 ist weiterhin

15 Euro und 5 Euro Aufnahmegebühr. Unter Verschiedenes gab Müller- Saala Termine 2006 für Kriegerjahrtag ( 23.April), Fronleichnam- Prozession ( 18. Juni ) und Volksfest Eching ( 05.-09.Juli ) bekannt. Er bat die Fahnenträger, beim Ausrücken Hut, Krawatte und Abzeichen anzuziehen. Simon Kurz stellte den Antrag, die Jahreshauptversammlung wieder am Dreikönigstag ab 14.00 Uhr zu halten. Nach kurzer Diskussion kam man wieder zum jetzigen Ritus, der Sonntag nach Dreikönig um 19.00 Uhr. Der Vorstand würde sich gern verjüngen, da die jetzigen Mitglieder ein hohes Durchschnittsalter hätten, Christian Schmidt ist daher ein guter Anfang.



Besonders geehrt wurden Peter Reiss, für 20 Jahre Schriftführertätigkeit (links) und Martin Lachner sen. für über 60 Jahre Kassierertätigkeit und seinen 54. Jahreskassenbericht für den Krieger - und Soldatenverein Günzenhausen (Foto Dannik)

## Karl Ponath

### Erdarbeiten GmbH

Kies- und Humusanlieferung

Sickergruben und Brunnenbau

Abbruch - Erdarbeiten aller Art

85386 Eching

Fax: 089/319 35 53

Tel.: 089/319 46 24 Mobil: 0172/98 51 472

e-mail: karl.ponath@t-online.de

## WIRTSCHAFTSLEBEN

### Energiesparen – gewusst wo – gewusst wie

Inzwischen gibt es fast täglich neue Meldungen zu immensen Erhöhungen der Energiepreise und kein Ende ist in Sicht - wie bekommen Sie die stetig steigenden Heizkosten in den Griff?

Ab 2006 soll der Energieverbrauch eines Hauses in Form eines Energiepasses jedem Mieter oder Käufer einer Wohnimmobilie vorgelegt werden – was müssen Sie hierbei beachten?

Immer wieder taucht im Gebäude Schimmelbildung auf – dies kann die Gesundheit gefährden und Gebäudesubstanz zerstören – wie können Sie dies in Zukunft vermeiden?

Hier können Sie Antworten finden - in der Vortragsreihe der Firma Fuest zu folgenden Themen:

**8.2.06: "Effiziente Heiztechniken und Alternativen zu Öl und Gas"**

**15.2.06: "Energiesparrente und Gebäudeenergiepass"**

**22.2.06: "Ursachen von Schimmelbildung und Vermeidung"**

Die Veranstaltungen finden jeweils um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Eching statt.

Der Eintritt ist frei.

**Energiesparrente**  
Klimaschutz mit Eigennutz.

**Wir wollen nicht, dass Ihr Geld durch den Schornstein wandert.**

Investieren Sie jetzt in ein WDV-System und machen Sie mit uns Ihr Haus zum Energiesparschwein.

**BITTE BEACHTEN SIE UNSERE VORTRAGSREIHE zu folgenden Themen:**

**08. 02. 06:**  
„Effiziente Heiztechniken und Alternativen zu Öl und Gas“

**15. 02. 06:**  
„Energiesparrente und Gebäudeenergiepass“

**22. 02. 06:**  
„Ursachen von Schimmelbildung und Vermeidung“

Die Veranstaltungen finden jeweils um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Eching statt.

Der Eintritt ist frei!

**FUEST**  
RAUM UND FASSADE  
Tel. 089 – 319 0123  
www.fuest-gmbh.de

**Wir räumen unser gesamtes Winterwarenlager zu gnadenlos günstigen Preisen!**

**SCHUH**  
**Linn**

Bahnhofstr. 52 · 85375 Neufahrn

**Alles muß raus! Sie sparen bis zu 70 %**  
**Nutzen Sie diese einmalige Gelegenheit!**

**20% 40% 10% 30% 50% 60%**  
**Markenschuhe zu sagenhaft günstigen Preisen für die ganze Familie!**

**Keine Panik bei schlechten Noten**  
**Schülerhilfe gibt Tipps zu den Zwischenzeugnissen und veranstaltet am Samstag, den 18.02.06 einen Beratungstag**

Neufahrn, 17. Februar 2006. Jedes Jahr steht sie wieder an, die Vergabe der Zwischenzeugnisse. In vielen Familien sorgt dieser Tag für schlechte Stimmung, weil die Noten nicht wie gewünscht ausfallen, oder sogar die Versetzung des Kindes gefährdet ist.

Aus 30 Jahren Erfahrung weiß die Schülerhilfe, dass die Telefondrängte in dieser Zeit heiß laufen: Zahlreiche Eltern holen sich Rat. Was tun, damit sich die Lage vor Ende des Schuljahres noch bessert? „Jetzt ist es wichtig, dass die Eltern handeln“, sagen Petra und Jörg Russer von der Schülerhilfe Neufahrn. „Weder Panik noch Resignation helfen. Die Familien überlegen am besten gemeinsam, wie man die Kehrtwende schafft.“

Die Schülerhilfe rät deshalb:

- Den Blick nach vorne richten: Oft reagieren Eltern geschockt, mit Vorwürfen oder sogar mit Resignation auf die Noten ihres Nachwuchses. Hilfreicher ist es, einen klaren Kopf zu bewahren, gemeinsam zu beraten und dann zu handeln. Noch kann etwas getan werden, damit sich die Noten bis zum Schuljahresende verbessern.
- Unterstützung in Anspruch nehmen: Scheuen Sie sich nicht davor, professionelle Hilfe für Ihr Kind in Anspruch zu nehmen. Nachhilfe innerhalb der Familie ist gut gemeint. Oft stehen sich „Schüler“ und „Lehrer“ hier jedoch zu nah, und Konflikte sind dann vorprogrammiert. Unterstützung durch erfahrene Nachhilfelehrer bringt häufig mehr. Erkundigen Sie sich bei anderen Eltern oder beim Fachlehrer, welche profes-

nellen Nachhilfe-Institute sie empfehlen können. Oder nehmen Sie direkt mit einem Anbieter Kontakt auf.

- Realistische Ziele setzen: Es macht wenig Sinn zu erwarten, dass sich Ihr Kind innerhalb weniger Monate von einer Fünf auf eine Zwei verbessert. Das erste Ziel sollte sein, die Note so zu steigern, dass die Versetzung nicht mehr gefährdet ist. „Ganz wesentlich ist, dass die Kinder den Spaß am Lernen wiederfinden und merken, dass gute Noten auch gut für ihr Selbstbewusstsein sind“, erklären Petra und Jörg Russer.

Am Samstag, den 18.02.2006 findet bei der Schülerhilfe Neufahrn außerdem ein „Beratungstag“ statt. Von 11 – 14 Uhr können sich Eltern und Schüler ausführlich in der Bahnhofstr. 18a informieren. Wer diesen Termin nicht wahrnehmen kann, hat die Möglichkeit sich auch montags bis freitags vor Ort in der Bahnhofstr. 18a oder telefonisch unter der (08165) 19 4 18 zwischen 14 und 17 Uhr individuell beraten zu lassen.

**Wasser für Madagaskar**  
**Spendenaktion der Parfümerie Wilke**

„Wie jedes Jahr überlegten wir im Dezember, wer denn dieses Jahr unsere Weihnachtsspende für notleidende Menschen erhalten solle“, erzählte uns Frau Wilke, Inhaberin der gleichnamigen Parfümerie in Eching.

Das Geld wird von Kunden gespendet, die ihre Weihnachtseinkäufe, die sie in der Parfümerie gekauft haben, dort festlich verpacken lassen.

„Unsere Wahl fiel auf Dr. Joachim Ensslin, der für

Madagaskar Gelder sammelt, um dort Brunnen bauen zu lassen. Diese Aktion schien uns so vernünftig und sinnvoll zu sein, dass wir ganz begeistert unsere Kunden um eine Spende baten. Der erste Spender war der 16-jährige Maximilian Wallner und viele folgten, die mit einem Lächeln auf dem Gesicht gern ihr Scherflein in den liebevoll gebastelten Behälter warfen.

Wir waren sehr gerührt über die Anteilnahme und Begeisterung von Kunden, die uns nun schon seit über 25 Jahren treu sind. Man stelle sich einmal vor, wir hätten in Eching kein Wasser und müssten täglich mit Eimern zur Isar gehen. Was wäre das für ein Leben...? Deshalb danken wir allen, die mitgemacht haben. Wir konnten Herrn Dr. Ensslin diese Tag 377,55 EURO überreichen.“

**ECHING AKTUELL**

**Neujahrsempfang im Bürgerhaus**

**U. Wilms/** „Gute Gespräche“ wünschte Bürgermeister Josef Riemensberger den rund 500 Besuchern des beschwingten Echinger Neujahrskonzertes beim anschließenden Steh-Empfang im Bürgerhaus. Mit einem Gläschen Sekt, delikaten Canapees und einer deftigen Gulaschsuppe aus der Küche der Bürgerhausrestauration gestärkt, bewiesen die meisten Gäste und Ehrengäste ordentliches Steh-Vermögen, darunter Landrat Manfred Pointner, die Bürgermeister Dieter Thalhammer (Freising), Rolf Zeitler (Unterschleißheim) und Johann Kießlinger (Fahrenzhausen) mit ihren Ehefrauen. Ausreichend guter Gesprächsstoff war ganz offensichtlich auch geboten.

In seiner Neujahrsansprache bezeichnete Echings Gemeindeoberhaupt die schwierigen finanziellen Rahmenbedingungen als die größten Herausforderungen auf kommunaler Ebene: „Der wesentliche begrenzende Faktor ist das Geld“. Umso wichtiger sei „die Vielfalt des ehrenamtlichen Engagements“. Eine Gemeinde könne ohne das freiwillige Miteinander und Füreinander – „für das Gemeinwohl, für den Nächsten, die Kranken und Schwachen“ nicht bestehen. In gleicher Weise betonte er den unverzichtbaren Beitrag, den ortsan-

**Jetzt Turbo Power leasen.**

Der neue Mazda6 MPS mit 260 PS

für € 278\* monatlich.



• MZR 2.3 | DISI Turbomotor  
• 18-Zoll-Leichtmetallfelgen mit 215/45-Bereifung  
• Elektrisch geregelter Allradantrieb

**Der neue Mazda6 MPS.**

\*Ein Privat-Leasing-Angebot für den Mazda6, 2.3 l, 191kW (260 PS). Leasing-Senderzahlung: € 8.999, Leasing-Laufzeit: 36 Monate, Gesamtfahrleistung: 30.000 km. Kraftstoffverbrauch kombiniert 10,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission im kombinierten Testzyklus 245 g/km

6-Gang Getriebe, BOSE Soundsystem mit 6-fach Wechsler, DVD-Navi, Klimaautomatic, Cruiseomatic, Leder, Sitzheizung, Nebelscheinwerfer, Xenonlicht, Metallic, ABS mit EBD, Dyn. Stabilitätskontrolle mit TCS und EBA, u.v.m.

**AUTO SAURER**

Auto Saurer - zoomzoom erleben.  
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn • 08165 - 94875-0 • www.saurer.de

...natürlich wohnen

**Qualitäts-**

Natürlich leben...

**Fußböden**

schadstoffgeprüfte Holz-, Korkparkett, Laminat-, Teppich-, PVC-Böden, sämtliches Zubehör für Selbstverleger, Lieferung frei Haus

**M. Lindermaier**  
**Bergfeldstr. 1 - 85 376 Fürholzen**  
**Tel. 08165/8715 - Fax 08165/98818**

sässige Handwerker und Gewerbetreibende „mit unternehmerischem Mut und kaufmännischem Geschick“ leisten. An alle gemeinsam richtete sich sein herzlicher Dank, verbunden mit der zukunftsweisenden Aufforderung zu „mehr Miteinander“.

### Gratulation zum 80. Geburtstag

**Wilms/** Johann Weinhuber konnte am 27. Dezember in großer Runde mit über achtzig Gästen im ASZ seinen 80. Geburtstag feiern. Zu seinen liebsten Gratulanten zählen neben Ehefrau Katharina die drei Kinder, sechs Enkel und sechs Urenkel.



Als gebürtiger Hetzenhausener wurde Weinhuber in den 50er Jahren mit seiner Familie in Eching heimisch, wo sich die Eheleute mit viel Eigenleistung in der Goethestraße den Traum vom eigenen Haus verwirklichten. Nicht realisieren konnte der aus bescheidenen Verhältnissen stammende junge Mann seinen ursprünglichen Berufswunsch als Priester. Auch der Krieg griff massiv in sein Schicksal ein. Eine schwere Kriegsverletzung an der Ostfront in der Hohen Tatra hätte ihn fast einen Fuß gekostet. Nur das ärztliche Geschick des legendären Professor Sauerbruch hat die drohende Amputation verhindert. Allerdings blieb nach der schweren Verwundung eine dauerhaften Geh- und Stehbehinderung zurück, die Mitte der 70er Jahre zur Berufsunfähigkeit führte. Als Frührentner gehört Weinhuber aber keinesfalls zum „alten Eisen“, sondern gestaltet aktiv das Echinger Vereinsleben mit. Er war beispielsweise Motor für die Einführung der Feier zum Volkstrauertag und Begründer der ersten Faschingsgarde im Ort. Der gelernte Mechaniker und Maschinenbauer verfügt über großes handwerkliches Geschick, das nicht nur ihm selbst, sondern auch vielen Freunden, Bekannten und Vereinskameraden oft gute Dienste leistete. Ein bleibender Beweis für Weinhubers Handwerkskunst sind die von ihm gestalteten, schönen Metallschilder am Echinger Maibaum, die seit 1976 das Traditionsstangerl zieren.

Langjährige Mitgliedschaften verbinden ihn seit 1950 mit dem Krieger- und Soldatenverein, seit 1951 mit dem VdK, den er 18 Jahre lang als 1. Vorsitzender führte, dem Männergesangsverein Harmonie und dem Oma- und Opaverein Giggenhausen. Mittlerweile hat sich Weinhuber nicht nur einige Goldene Vereinsnadeln für 50jährige Mitgliedschaft verdient, sondern wurde 1999 mit dem Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für Verdienste im Ehrenamt ausgezeichnet und 2002 zum VdK-Ehrenvorsitzenden ernannt.

Die Welt ist ein Buch.  
Wer gern reist,  
blättert nach und nach  
immer mehr Seiten um.

Arthur Lindner

# Jürgen Faber

Boden- und Parkettlegermeister

Am Hang 7 · 85376 Massenhausen  
Tel. 0 81 65/9 85 27 · Mobil 01 72/971 19 61

**Ausführung aller  
Bodenverlegearbeiten**

**G.I.S. Montage  
Steigerwald**  
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

**mb moderne  
bauelemente**



### Krachende Sylvesterparty

**U. Wilms/** Raketen und Regenschirme, Schampus und Chinakracher bestimmten das mitternächtliche Szenario auf Echings Bürgerplatz, wo über 400 Gemeindeglieder gemeinsam und mit viel Dampf und noch mehr Krach ins neue Jahr hineinfeierten – und um Glockenschlag zwölf auf eine hoffentlich friedliche und freundliche Zukunft miteinander anstießen.

Auch das wenig winterliche Schmuddelwetter

**Pils** GmbH  
Raumausstattung  
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
85375 Neufahrn  
Telefon (08165) 73 75  
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird



## Ihr Mitsubishi-Service Partner in Eching

Verkauf von EU-Fahrzeugen aller Marken!



Reparaturservice  
für alle Marken!

...und viele andere

Demnächst bei uns:

Das rassige COLT Cabrio



und der neue L200



TÜV und AU jeden Mittwoch, Kundendienst, Scheiben-,  
Reifen-, Klimageservice, Unfallinstandsetzung,  
Reparaturfinanzierung ab € 1.000,-  
durch die MKG-Kreditbank  
Werkstattleitung: Hr. Stephan Huber

AUTOSERVICE



# wiesheu

Matthias Wiesheu GmbH - 85386 Eching - Goethestr. 4

Tel. 089/319 28 55 Fax 089/319 64 13

www.auto-wiesheu.de - E-Mail: Auto.Wiesheu.GmbH@t-online.de

Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

konnte zahlreiche große und kleine Echingler nicht davon abhalten, kollektiv und fröhlich ins neue Jahr hineinzurutschen beziehungsweise hineinzutanzten und vor allem anderen 2006 weithin hör- und sichtbar willkommen zu heißen. Diese öffentliche Sylvesterfeier auf dem Bürgerplatz, die sich in den vergangenen vier Jahren unter Federführung der SPD wachsender Beliebtheit erfreute, stand heuer erstmals unter „Schirmherrschaft“ von Bürgermeister Josef Riemensberger. Zum bereits bewährten Party-Team gehörte neben der Bürgerhausrestauration der Familie Ekl auch die Echingler Klangverwaltung, die mit der Beschallung des Ortszentrums mit fetziger Tanz- und Stimmungsmusik in akustische Konkurrenz zum Feuerwerks-Sound trat- übrigens völlig ehrenamtlich.

Der ganze weitläufige Platz diente als Abschlussszene für ungezählte Knaller, Böller, Heuler und Leuchtgeschosse, die - lange vor und ebenso lange nach Mitternacht - für laute und leuchtende Sylvesterverlaune sorgten. Dies war auch Anlass für den einen oder anderen kritischen Kommentar unter den mitternächtlichen Besuchern.

## Sylvesternachlese auf dem Bürgerplatz

EF/ Nur allzu oft folgt einer ausgelassenen Feier umgehend die Ernüchterung: so ging es manchem Spaziergänger am ersten Tag des Neuen Jahres angesichts des Echingler Bürgerplatzes: dessen Aussehen glich am 1. Januar nach der Sylvesterparty am ehesten einem großflächigen Müllfeld voller Abfall und Scherben (siehe Foto). Mit dieser „Bescherung“ hatte dann am ersten Arbeitstag 2006 der Bauhof zu tun und bekam die „Kehrseite“ des feuchtfröhlichen und lauten Jahresbeginns – und zwar im wörtlichen Sinne - deutlich zu spüren: Unmengen an Verpackungen, leeren Flaschen, abgebrannten Raketen und Knallkörpern waren als „Sylvesternachlese“ zusammenzukehren, um das Ortszentrum (- und nicht nur das!) wieder in einen präsentablen Zustand zurückzusetzen. So manchem Bürger gaben die vollgemüllten Straßen und Plätze Anlass, (wieder) einmal über Gemeinschaftssinn und das Verursacher-Prinzip nachzudenken: Ist es zu viel vom einzelnen Bürger verlangt, geleerte Flaschen und abgeschossene Raketen selbst zu entsorgen ?



(Foto Wilms)

## Das Jahr 2006 fängt wirklich gut an!

Der neue Jetta



Der Golf



Der neue Fox



Der Golf Plus



Der Sharan



Der Touran



Der Polo



## Winterschlussverkauf!

Ihr Volkswagen Partner  
**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**  
 Ludwig-Erhard-Straße 15 • 85375 Neufahrn  
 Tel. (0 81 65) 95 65-0 • Fax (0 81 65) 95 65-95  
 Internet: [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de) • e-Mail: [autohaus@autohaus-neufahrn.de](mailto:autohaus@autohaus-neufahrn.de)



## WEIHNACHTLICHE NACHLESE

### Gemeinde lädt Senioren ein

E. Buntrock / Am Sonntag, 18. Dezember 2005 kamen wieder ca. 400 ältere Bürger der Gemeinden Eching, Günzenhausen und Dietersheim ins Echingler Bürgerhaus zu der alljährlichen Seniorenweihnachtsfeier zu ein paar besinnlichen Stunden zusammen. Neben den Grußwortrednern dem Bürgermeister Josef Riemensberger, der ev. Pfarrerin Katrin Weidemann und dem kath. Pfarrer Stefan Buchmüller gesellte sich auch heuer wieder der Nikolaus mit Lob und Tadel für die Gemeinde dazu. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt; Kaffee und Kuchen sowie Brotzeit wurden den Gästen von den ehrenamtlichen Helferinnen der Nachbarschaftshilfe serviert. Die musikalischen Darbietungen der Musikschule Eching und dem Cantus Eho rundeten den gemütlichen Nachmittag ab.

### Der Nikolaus kommt - auch ins ASZ

Dass der Nikolaus nicht nur Kinder besucht, sondern auch die Bewohner des Alten- und Servicezentrums, hat die Ganztagsklasse von Klassenlehrerin Dr. Sybille Schmidtchen ermöglicht. Bereits vor fünf Jahren hat Schmidtchen mit ihrer damaligen Klasse erstmals ihr Schwerpunktthema soziales Engagement unter das Motto „Junge helfen Älteren“ gestellt und eine „Patenschaft“ mit dem ASZ initiiert. Heuer setzte ihre siebte Klasse diese soziale Projektarbeit fort – und lud Hausbewohner und Pflegegäste zu einer kurzweiligen Adventsfeier ein. Im Mittelpunkt des bunten Nachmittags stand – der Nikolaus.

Möglicherweise wird es eine Fortsetzung dieser Kontakte zwischen jung und alt geben: Die Schüler haben als Abschluss des Projekts nämlich ihre aktive Hilfe im ASZ angeboten. Vorgesehen ist ab dem nächsten Jahr, dass jeweils an einem Dienstag- und Mittwochnachmittag im Monat die Bewohner des Hauses Schülerhilfe im Alltag erbiten können – beispielsweise fürs Einkaufen, Rollstuhl führen, Spazieren gehen, Vorlesen, gemeinsame Spiele - sogar das Fensterputzen und Aufräumen wollen die Schüler übernehmen. Man darf gespannt sein, ob diese guten Vorsätze auch tatsächlich umgesetzt werden.

## Landhaus- und Trachtenmode Ebenhöh



Wolfram Ebenhö und seine Schwester Anita Schlenker

In der Bahnhofstraße 17 ist seit 1966 die Firma Josef Ebenhö GmbH ansässig. Wolfram Ebenhö führt seit 5 Jahren den Familienbetrieb für Maßlederbekleidung und Trachtenmode, den sein 2002 verstorbener Vater Josef, 1961 in München gegründet hat. 1991 wurde der Laden vergrößert. Im Verkaufsraum bietet Ebenhö seitdem eine große Auswahl an Dirndl, Trachtenkleidern, Blusen, Röcken, Hosen, Jacken und Pullover im Landhausstil für Damen an. Auch Herren finden ein umfangreiches Trachten-Bekleidungsangebot vor. Accessoires, wie Schmuck, Broschen, Charivari, Strümpfe usw., sowie Haferlschuhe, passend für die jeweilige Mode sind ebenfalls im Angebot. Alle Bekleidungsstücke kommen von namhaften Herstellern und sind keine Billigprodukte aus Fernost.



Der Firmenschwerpunkt ist die Anfertigung von Maßlederbekleidung. Nach Maßnehmen und Ausuchen des Leders beginnt Wolfram Ebenhö in der eigenen Werkstatt mit der Herstellung des Bekleidungsstücks. In vielen Arbeitsgängen entsteht z. B. eine Lederhose, ganz nach den Wünschen des Kunden. Verwendet wird nur bestes Material, wie z.B. sämisch gegerbtes Hirsch- oder Gamsleder aus Bayern. Auch Velourleder wird gern ausgesucht. Die Hosen werden auf Wunsch handbestickt nach traditionellen oder eigenen Mustern. Als Ausstatter von vielen Vereinen hat die Fa. Ebenhö einen guten Namen. Verschiedene BR-Produktionen wie „Komödienstadt“, „Sternstunden“, oder der neuen „Räuber Hotzenplotz“ Kinderfilm sind mit Lederhosen von Ebenhö ausgestattet worden. Auch der Musikverein Eching und die Heimatbühne tragen Leder von Ebenhö. Auf den großen Brauchtumsausstellungen wie „Fischen und Jagen“ oder der „Niederbayernschau“ in Landshut sind die hochwertigen Produkte der Fa. Ebenhö sehr gefragt. (eigener Bericht)

## Die Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

- ✓ chemische Reinigung
- ✓ Wäsche
- ✓ Mangelservice
- ✓ Schneiderarbeiten
- ✓ Abhol u. Bring Service
- ✓ Verleih Teppich-u. Polsterreiner
- ✓ HARA, und weitere Pflegeprodukte



**Ihr Partner für  
gepflegtes Aussehen**

Tel. 089/319 16 23



Bahnhofstr. 13



Untere Hauptstr. 9



Ristorante · Pizzeria  
**la sosta romantica**

Kleiststr. 21 Eching  
Tel. 089/312 002 74

Öffnungszeiten: 11.30 - 14.30 und 17.30 - 23.00  
Montag Ruhetag

Italienische Spezialitäten, Pizza und Pasta für jeden Geschmack, unsere Spezialität. frischer Fisch und saisonale Gerichte. Tägliche wechselnder Mittagstisch, Pizza-Abholservice und Partyservice. Räumlichkeiten für Familien- und Firmenfeiern!



Obere Hauptstraße 8 - 85386 Eching  
Tel. 089/370 04 00 www.autodill.de



**Peugeot-Servicepartner  
mit Vermittlungsrecht**

geprüfte Gebrauchtwagen aller Marken  
Unfallinstandsetzung - Rahmenrichtbank  
Klimaservice - Einbrennlackierung  
wöchentlich TÜV im Haus



von links: Geschäftsführer Peter Schwarzfischer, Werkstattleiter Bernhard Steiger und Inhaber Wolfgang Dill



Das Küchenmarkt-Team freut sich auf Ihren Besuch!

**KüchenMarkt**  
...schnell gut gespart!

**Hier wird Service  
groß geschrieben!**

**Beratung Planung  
Lieferung Montage  
Finanzkauf Verkauf**

Freisinger Str. 1  
Tel. 08165/64760

*Seit vielen Jahren  
Ihr zuverlässiger Fachmann  
für hochwertige Optik!*

**niki**  
**AUGENOPTIK**  
Bahnhofstraße 4b  
Tel. 089/319 14 07



# Hifi · TV · Video · Telefon

## Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

Nehmen Sie die Menschen wie Sie sind - andere gibt's nicht  
Konrad Adenauer

Fenster · Türen · Haustüren · Rollläden

Wir führen DEUTSCHE Produkte und sichern dadurch Arbeitsplätze in Deutschland!



**WIRUS**  
FENSTER



**FALTENBÄCKER**  
Faltenschieber



**roma**  
ROLLADEN+TORE



**MÄULE & FÖLLER**  
MÄRKBLEN



**BECKER**  
FENSTER · ROLLADEN

85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a  
Telefon 0 89 / 31 78 38 - 6  
www.becker-bauelemente.de

Fenster · Türen · Haustüren · Rollläden



### Caritatives Kuchenbuffet

Lecker und löblich zugleich: In der Schule wurden köstliche Backwaren aus heimischen Küchen feilgeboten - und dies für einen guten Zweck: die Einnahmen ihres bunten Kuchenbuffets spendete die Klasse 1d von Ilona Vey einem von Maria Ward-Ordensschwwestern unterhaltenen Children's Home (=Kinderheim) in Amaveni/ Zimbabwe. Zu dieser Einrichtung, in der 70 Waisenkinder vom Kindergartenalter bis zur Oberstufe betreut werden, unterhält die Klasse eine Patenschaft mit persönlichem Briefkontakt.



### Vorweihnachtszeit in der Schule

Weihnachtliches Singen, Basteln, Erzählen oder Backen gehört „alle Jahre wieder“ in die Adventszeit – auch und gerade in der Schule. Hier sind einige Beispiele aufgeführt, was sich in der Vorweihnachtszeit in der Schule Gutes getan hat – beziehungsweise wie Gutes getan wurde.

### Ein Euro vom Taschengeld bitte!

Im Dezember bot sich beim Betreten des Schulgebäudes an der Eching Grund- und Hauptschule Danziger Straße mehr als drei Wochen lang - Tag für Tag -, ein freundliches und anrührendes Bild: Als Willkommens-Komitee begrüßten die Erstklässler der Kooperationsklasse 1a von Sabine Müllner alle Mitschüler an einem weihnachtlich geschmückten Stand. Neben einem imposanten Geschenke-Berg warben sie um einen Euro von jedem einzelnen – für einen guten Zweck. Bedacht werden sollten Kinder der dritten Welt, denen keine solch großen und zahlreichen Weihnachtspräsente vergönnt sein würden. Diese erbetene kleine Spende sollte vom Taschengeld der Eching Kinder und Jugendlichen abgezweigt werden, so das Projektziel von Müllner.. Die Spendensumme von rund 350 Euro, zu der auch Kollegen und Gäste der Schule einen Obulus besteuerten, wird einem Unicef-Kinderdorf in Pakistan zugeführt werden.

### Lebendiger Adventskalender

**U. Wilms/** Ein Adventskalender gehört für die meisten Kinder zu den wiederkehrenden Ritualen der Vorweihnachtszeit – und bereitet jeden Tag ein Stückchen (Vor)-Freude. So versteht sich auch der lebendige Adventskalender in der Gemeinde, an dem sich wieder viele Familien, aber auch einige Kindergärten und die Grundschule Nelkenstraße beteiligt haben. Immer um 18 Uhr wurde herzlich eingeladen zu einer ganz besonderen und liebevoll gestalteten Adventskalender-Aktion. So präsentierte beispielsweise der Kindergarten Bunte Arche mit dem Singspiel „in der Weihnachtsbäckerei“ eine besonders „süße“ Aufführung (Foto Elternbeirat)



*Nicht vergessen!*

*Fischessen am  
Aschermittwoch  
beim Huberwirt!*

**Huberwirt**\*\*\*  
Hotel Gasthof



**Restaurant Huberwirt**  
Pächter Hubert Langmeier  
Untere Hauptstraße 1  
85386 Eching

Telefon 089-319 66 20  
Fax 089-319 66 19  
E-mail: hlangmeier@t-online.de  
(Dienstag Ruhetag)

## XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.

Offana Briaf an  
den Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

ois guade

A guads Neis ! So fangt ma a Jahr o.  
Des Neijahrskonzeat und Empfang  
warn ja wieda a Supasach, aba de Nei-  
jahrsschprach vo unsara Enschi is scho  
bedenklich, dad i song. In Brüssl is des  
midm Goid bereinigt, hods gsogt. Ja  
merkt den de ned das mia mehra zoin  
miassn und weniga griang ? Heia kriang  
ma zeatausad Arbatsplätz mehra hods  
schoitz vameid. I glab de hod no gar-  
ned midkriangt, das viaztausad ent-  
lassn wern ? Übahaupt jezad sicht ma  
erschit das oana üba 40 Jahr im Ar-  
batsmarkt nimma gfrogt is, außa bei de  
Politika und bei de Aufsichtsrät in de  
großa Firmen, do ko ma ned oid gnua  
sei. Do gäht mid fünfsechz de Ka-  
jerre erschit o. Und füad Fuasboiwoit-  
meistaschaft kriegst a leichta Eilas-  
kartn. Ham Sie a scho oa ?

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

# kaufe

Transporter u. Kfz,  
(Unfall, defekt, viele km!)  
Tel. 089/99 63 78 74

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vorsitzende  
Johannesweg 6, 85386 Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms  
Arbeostr. 41, 85386 Eching,  
Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115  
E-Mail: Ulwi@freenet.de

**Druck und Verlag,**

**Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert  
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062  
ISDN: 08271.429596 (Leonardo)  
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie,  
Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amt-  
lichen Mitteilungen, Berichten der politischen Par-  
teien und Terminen übernimmt weder der Her-  
ausgeber noch die Redaktion die Verantwortung.  
Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus  
Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck  
von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmi-  
gung des Herausgebers.**

Auflage 5.000 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf  
an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhau-  
sen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ot-  
tenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie  
durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## Tierarztpraxis

**Dr. med. vet. Karin Hegner**  
**Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn**  
**Telefon 08165 / 635 725**

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00  
Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00  
Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

**pension und Gasthof**  
**zur Eching's Einkehr**

**direkt an der S1**

Günzenhausener Str. 2 - Tel. 089/319 28 08  
geöffnet: Mo.-Do: 15 - 01 Uhr, Fr. - So: 11- 01 Uhr

**Bierpreise wie vor**  
**20 Jahren**

**Jeden Samstag:**

Helles, Radler, Dunkles Bier

€1,90

Weissbier, hell und dunkel

€2,10

**-jeden Freitag**  
**"Eching's einzige Disco"**

## KLEINANZEIGEN

**Achtung:** biete nebenberuflich für Unter-  
nehmer, Selbstständige u. Freiberufler  
umsatzpotente und lukrative Tätigkeit.  
Fa. S. Berger Tel 089/319 3643

**BügelSERVICE:** übernehme sämtliche Bü-  
gelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33/85 84

Wir rahmen Ihre Gemälde, Zeichnungen,  
Fotos..., farb- und stilgerecht mit Fachbe-  
ratung ein.

GLASWERKSTATT DECKER, Carl-Diem-  
Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210  
Mo-Fr. 8-12 Uhr und nach Vereinbarung.

Suche **Einzelgarage** im Dichterviertel  
Tel. 089/3191929

**PC-Soforthilfe vor Ort**  
Installation und Reparatur  
von Soft- und Hardware  
1/4 Std. nur 8,- €  
**Tel. 01 79/966 999 8**

**i**  
**K**  
**KUFNER**  
**IMMOBILIEN**

Ihr  
fairer und  
kompetenter  
Partner in  
Ihrer Nähe!



**Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf**  
**Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,  
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

**Professioneller Abwicklungsservice.**  
**Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

**Tel. 0 81 65/ 90 96 00** - [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)

**B E M A X**

Alle Kassen 

**Sozialstation**

**Kranken- und Seniorenversorgung nach den Richtlinien  
und den Zulassungen aller Kranken- und Pflegekassen**

**Direkte Abrechnung mit allen  
Kranken- und Pflegekassen!**

**Tel. 0 89/3 19 36 77**

**Probleme beim Lesen? Schreiben? Rechnen?**

Lerntherapie bei Legasthenie und/oder Dyskalkulie  
Hilfe zur Verbesserung von Konzentration u. Motivation

Dipl.-Psych. Barbara Heck-Pescht  
Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin

Eching, GS an der Danziger Straße

Informationen zu Therapie, Kostenübernahme u.ä.:  
(089) 37 99 84 96 Heckpescht@aol.com

**"Orientalischer Tanz ist  
Lebensfreude in Bewegung"**  
Tanz im Brunnenhof - das Tanzstudio mit  
orientalischem Flair in Freising-Lerchenfeld,  
Erdinger Str. 84, bietet ab **Februar** wieder je-  
de Menge neuer Kurse an:  
Montag, 17:00 Uhr - Bollywood-Dance  
Dienstag, 19:00 Uhr - Bauchtanz-Anfängerinnen  
Freitag, 9:00 + 20:30 Uhr  
- der tanzende Beckenboden  
Anmeldung und Information: Stefanie  
Maschmer,  
Fon: 08161/20 09 36 oder  
Email: info@tanzimbrunnenhof.de

**Kundalini Yoga Treffpunkt  
in Eching - Günzenhausen**

*Dynamik - Stresslösung - Atembewusstsein  
Entspannung - Meditation - Klang*

Mo, Di, Mi 19.30 - 21.00, Do 10.00 - 11.30  
Yoga für Schwangere: Do 19.30 - 21.00  
Yoga nach der Geburt: Di 10.00 - 11.30  
Nach einer arbeitsreichen Woche  
Freitagabends 19.30 - 21.00 Uhr  
Kundalini Yoga Männerkurs mit Hans-Jörg Pangerl

**Christina Bhagwati Pangerl**  
Tel. 08133-2787  
bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de

**ÄRZTEKALENDER**

**Ärztlicher Notfalldienst an Sonn-  
und Feiertagen**

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Tele-  
fonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden  
Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen  
10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die  
Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen ):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste  
und Krankentransporte** mit Blaulicht  
gilt die Telefon-Nummer

**01805-19 12 12**

**Notfalldienst der Zahnärzte  
Februar 2006**

- 28./29.1. **Dr. Hermann Brigitte**  
85411 Hohenkammer, Petershauser Str. 1  
Tel.+ Fax 0 81 37/86 98
- 4./5 **Dr. Hellmuth Rudolf Gerhard**  
85386 Eching, Bahnhofstraße 4  
Tel. 089/3194041
- 11./12. **Dr. Schmid, Irene**  
85354 Freising, Erdinger Str. 44  
Tel. 08161/81415
- 18./19. **Dr. (YU) Simo Jakovleski**  
85386 Eching, Garching Str. 8  
Tel. 089/319 2522
- 25./26. **Dr. Kaiser Maria**  
85386 Eching, Bahnhofstr. 7a  
Tel. 089/24402424

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00  
- 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit  
muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend  
sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht  
für den Notfallarzt Ruf- und  
Behandlungsbereitschaft.

**Notfalldienst der Apotheken**  
**Die diensthabende Apotheke erfahren sie über  
die Rettungsleitstelle Telefonnummer  
08122-19222**

**Sie können sie aber auch am Aushang der Apo-  
theken ersehen oder über den Anrufbeantworter  
der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel.  
3192119, und im Internet unter  
[www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)**

**Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zu-  
ständig.**

*Blumen  
Anita  
Brandmeier*

Ihr Fachgeschäft für  
moderne Floristik -  
Fleuroperservice

Untere Hauptstr. 9  
85386 Eching  
Tel. 089/319 28 79

**„Alles Liebe“**  
**Dienstag, 14. Februar 2006**  
**VALENTINSTAG**  
**„Ich liebe Dich“**

**Montag, 13.2. und Dienstag, 14.2.**  
**von 8 - 20 Uhr durchgehend geöffnet!**

**DANKE SCHÖN** Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Antia Brandmeier-Lesniak und Team

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



imhof  
**it-consulting**  
GmbH  
Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
[info@imhof-it.de](mailto:info@imhof-it.de) · [www.imhof-it.de](http://www.imhof-it.de)

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Stefan Buchmüller  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0  
Pastoralreferent Klaus Klonowski  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/327 318 11  
Pastoralreferent Josef Sixt, Tel. 089/327 318 11  
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt  
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr  
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr  
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

#### Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst  
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst  
Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt  
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken  
Do.: 16.00 Rosenkranz  
Fr.: 08.00 Hl. Amt

#### Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt  
Do.: 19.00 Hl. Amt

#### Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

##### Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

##### Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

##### Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

##### Gospelchor

Mittwoch 20.15 Uhr

##### Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

##### Jugendchor

Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

##### Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

#### Donnerstag, 02.02.2006- Mariä Lichtmeß

19:00 Festgottesdienst in Dietersheim  
18:45 Kerzenweihe in Alt-Andreas - Prozession nach Neu-Andreas

19:00 Festgottesdienst mit Aufnahme der neuen Ministranten und Blasiussegen

#### Dienstag, 07.02.2006

8:00 Hl. Amt, Frauenbund mit anschl. Frühstück

#### Sonntag, 19.02.2006

8:30 Hl. Amt in Dietersheim

10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst

10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

#### Sonntag, 26.02.2006

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt-Andreas

#### Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 06.02. 18.00 – 19.00 Uhr  
Annahme Montag, 13.02. 18.00 – 19.00 Uhr  
Annahme Montag, 20.02. 18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 02.02. 18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 09.02. 18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 16.02. 18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 23.02. 18.00 – 19.00 Uhr

# PAPETERIE DIEGEL

LOTTO TOTO LOTTERIE

## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

### Unser Februar Angebot:

**Doppelfaser-Maler, Eberhard Faber 10er Etui dick und dünn,**

statt 3,95 nur **-,99 €**

**Jumbo-Foto-Alben** sortiert, 30 x 30 cm, 100 Seiten

statt 7,95 nur **3,99 €**

#### Kath. Frauenbund

Dienstag, 07.02.06 um 08.00 Uhr Gottesdienst mit anschl. Frühstück.

Donnerstag, 23.02.06 um 19.30 Uhr Weiberfaching im Bürgerhaus.

#### Vorankündigung für Altpapier-ohne Altkleidersammlung

Anfang März ist die nächste Sammlung zugunsten der Mission

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459.

#### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching  
Pfarrer/in Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

#### Gabenkasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

05.02. Gottesdienst mit Abendmahl (M. Stritar)

+ 10:20 Uhr Kleinkindergottesdienst

12.02. Gottesdienst (B. v. Heyking) + 10:00 Uhr

Kindergottesdienst

19.02. Gottesdienst (K. Weidemann) + 10:20

Uhr Kleinkindergottesdienst

26.02. 10:00 Uhr Gottesdienst (B. Blum)

11:00 Uhr ELFER mit Kinder- und

Kleinkindergottesdienst

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in

den Ferien

#### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche –

Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

#### Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnen-Treff: 01.02.2006: 14:30 Uhr,

"Kurzgeschichten in verschiedenen Dialekten"

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J.

Schirmann, Tel: 3191794

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, (089- 96 64 84

Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3 Jahre), Dienstag 10:00

Sabine Gockel, Tel: 37003417

CVJM Kindergruppe "Füchse": (1.+2.

Klasse), 14-tägig, S.v.Heyking, Tel: 319 64 22

CVJM Jungen-Jungchar "George Carver"

(12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr,

Florian Rüscher, Tel: 0179-9101865

Kindergruppe "Wilde Schmetterlinge" (7-8 J.),

Dienstag 15:30 Uhr

Sophia Weidemann, Tel. 319 49 59

Kindergruppe "Rennsemmeln" (9-11 Jahre)

Freitag 15:30Uhr

Edina Negele, 3171279

Kinderchor "Magdalenen" (Grundschulkin-

der) nach Vereinbarung

Offener Jugendtreff (ab 13 Jahre): M. Stritar,

Tel: 92791730

Kirchenchor: Mittwoch 20:00 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr,

Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr.

Fechter ( 319 47 94)

#### Sonstige Termine:

03.02. 18:00 Uhr Treffen der Jugendleiter, ev. Gemeindezentrum

03.02. 19:30 Uhr Offener Jugendtreff (ab 13 Jahre), ev. Gemeindezentrum

04.02. 16:00 Uhr Volkstanz mit Corinna Ensslin, ev. Gemeindezentrum

16.02. 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung

(öffentlich), ev. Gemeindezentrum

17.02. 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Fam.

Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

18.02. 09:30 Uhr Frauenfrühstück Reisebericht

über Madagaskar , ev. Gemeindezentrum

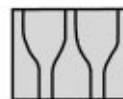
## Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere

Hauptstr. 6

### Weine des Monats:

Ital. Rotwein/Apulien 3,95 €

Neu in der 1 l-Flasche 22,- €

6er Kartonpreis nur

Lurton/Südfrankreich 2002 4,90 €

Cabernet Sauvignon, Barrique

Normalpreis 5,90, 6er Karton 25,- €

☎ 089-319 02 811

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

### Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

## Ökumene

Ökumenische Bibelabende am 1., 8., und 15.02 um 20:00 Uhr (ev. Gemeindezentrum)

Taizékreis: Sonntag 19:00 Uhr Magdalenenkirche - nicht in den Ferien

Ökumenische Andacht im ASZ:

Freitag, 24.02.06 um 16.30 Uhr.

## Wichtige Telefon-Nummern:

Notruf für Frauen : 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Informationen, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatlich anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Selbsthilfegruppe „Trauung – Scheidung – Alleine-Leben: Tel.089/321 832 –0 Montags: 19.15 – 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

## Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

### BRK

Seniorgymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

### Familienzentrum e.V.

Mi 9.30 – 11.30 Uhr : Wichtelstüberl für Kinder von 1 – 3 Jahren

Do 9.30 – 11.30 Uhr : Müttercafe, nebenher jeweils am 1. Do im Monat Pflegemüttertreff

Jeden 3. Frei im Monat Koch- und Backclub für Kinder ab 5 Jahren, 15 – 17 Uhr. Anmeldung s.o.

### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

### Jugendgruppen der Pfarrei Sankt Andreas

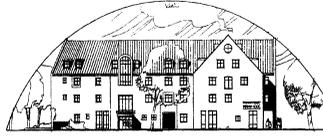
In der Pfarrei gibt es verschiedene Jugendgruppen, bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden.

### Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interes-

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

sentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

### Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

### Männergesangverein Harmonie

Jeden Donnerstag Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Montag 14.45 - 17.00 Uhr

Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho: Donnerstag 19.00 Uhr

### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr. 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

### Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen Ferien- und Feiertage)

### Mütterberatung

Jeden 2. Donnerstag im Monat 9.30-11.30 Uhr im Familienzentrum Eching, Heidestraße 9,

### SCE Abteilung Schach

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

### Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mi. 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 3792 9712)

### SV Dietersheim

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik und jeden Donnerstag Aerobic 20-21 Uhr im Bürgersaal

### Tauschring Echinger Talente

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter 089/31 85 99 94.

## Termine Echinger Vereine und Institutionen

### Kulturprogramm

29.02. Oratorium "Der Messias" von G. F. Händel 17.00 Uhr Pfarrkirche St. Andreas

08.02. Kindertheater Josefine & Parzifal 15 Uhr im Bürgerhaus

### Faschingsveranstaltungen im Bürgerhaus

31.01. Kleinkinderfasching des Kath. Frauenbundes 14.30 Uhr

04.02. Feuerwehrball der FFW Eching 20 Uhr

05.02. Kleinkinderfasching der Nachbarschaftshilfe 15 Uhr

07.02. Kinderfasching Nachbarschaftshilfe 14.30 Uhr

12.02. Kinderfasching der Narhalla Heidechia 14 Uhr

17.02. Teenie-Fasching Nachbarschaftshilfe 17 Uhr

18.02. Maskenball der Narhalla Heidechia 20 Uhr

23.02. Weiberfasching des Kath. Frauenbundes 19.30 Uhr



## Veranstaltungs-Programm Februar 2006

- Fr. 03. Liveband „TakeFive“, ab 20 Uhr, Eintritt frei
- Sa. 04. die verrückte 99Cent-party
- Fr. 10. Hausball mit dem Prinzenpaar und der Garde „Heidechia“
- Sa. 11. Fox-Dance-Party mit Jimmy
- Fr. 17. County-Ball mit dem Prinzenpaar und der Feringa-Garde
- Sa. 18. Karaoke
- Do. 23. Weiberfasching
- Fr. 24. It's Party Time. Mit der Echinger Garde „Heidechia“
- Sa. 25. Teufels-Party. Jeder teuflische Gast erhält einen Schwefeltrunk gratis
- So. 26. Fasching pur
- Mo.27. Rosenmontagsparty
- Di. 28. Faschingsdienstags-Treiben
- Mi. 1.3. Aschermitwoch-Fischessen

Heidestr. 3 - 85386 Eching

Tel. 089/319 53 73

www.big-valley-eching.de

Mehr Service und kompetente Beratung

**Raum<sup>3</sup>**  
Wohnideen vom Spezialisten

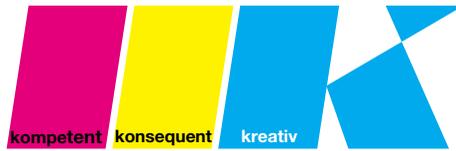
Für noch mehr Service und Qualität.  
Raum<sup>3</sup> eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungsideen.  
Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**  
Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung  
Inh. Erna und Christian Schupp  
Landshuter Str. 35  
85716 Unterschleißheim  
Tel. (0 89) 3 10 16 86  
Fax (0 89) 3 17 26 87

Gardinen • Bodenbeläge • Polsterei • Tapeten • Laminat • Parkett



# 20 Jahre



- Heizkosten sparen mit Wärmedämm-Verbundsystem
- Energieberatung vom Spezialisten, geprüfter Energieberater des Maler- und Lackiererhandwerkes
- Beratung kostenlos

**Friedhelm Kassner**  
Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH

Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16

**25.02.** Ball der Bösen Buben des Eching Burschenvereins 20 Uhr

**28.02.** Faschingstreiben mit der Heidechia auf dem Bürgerplatz ab 14 Uhr  
ab 16 Uhr Kehraus im Bürgerhaus

#### Seniorefaschings-Veranstaltungen

**31.01.** Seniorefasching der Nachbarschaftshilfe 14 Uhr (im ASZ)

**10.02.** Senioren-Faschingsfeier der Pfarrei Sankt Andreas 14.00 Uhr (Pfarrsaal)

#### Gesangsverein Harmonie

**27.01.** Jahreshauptvers. im Huberwirt um 19 Uhr

#### Heimatbühne

Abteilung Volkstanz: Offenes Tanzen im Bürgerhaus ab 19.30 Uhr am  
1., 3. und 5. Dienstag im Monat: 31. Januar, 7. und 21. Februar

#### Nachbarschaftshilfe Eching

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Feiern) von 15 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)  
Im Februar findet kein Mitgliedertreffen statt.

#### Krieger- und Soldatenverein Eching

**29.01.** Kriegerjahrtag;  
Gedenkmesse um 10 Uhr Neu-Andreas, musikalische Umrahmung Männergesangver. Harmonie  
Jahreshauptversammlung um 14.30 Uhr Gaststätte Huberwirt

#### Stopselclub

**9.2.** Vereinsabend mit Informationen, 20 Uhr  
Wanderungen : **18.+19.2. Ingolstadt;** Start am 18.2. ab 10 Uhr;

Moosburg; Start am 18.2. ab 11 Uhr

#### Schützenverein Eching

**3.2.** Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

#### Dietersheim

**02.02.** Lammessen der Bauern im Sportheim

**04.02.** Skikurs der Skiabt. und Abschlussfeier im Bürgersaal

**14.02.** Weiberfasching des SVD im Sportheim ab 19.30 Uhr

**16.02.** Tennisjugendvers. 17 Uhr im Sportheim

**17.02.** Jahreshauptversammlung Feuerwehr + Neuwahl im Bürgersaal

**24.02.** Rußiger Freitag der Schützen im Sportheim

#### Günzenhausen

**05.02.** Kinderfasching mit den Clowns Peppino und Zippo ab 13.00 Uhr beim Baderwirt

**18.02.** Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen

**26.02.** Faschingsumzug, abends Burschenball beim Baderwirt

Wir  
suchen



- Mehrfamilienhäuser
- Eigenheime
- Eigentumswohnungen
- Baugrundstücke

**zum Kauf  
für unsere Kunden.**

Die Sparkassen-Finanzgruppe Bayern vermittelt mehr als 8.000 Immobilien pro Jahr und ist damit unangefochtener Marktführer im Freistaat. Nutzen Sie diese Stärke. Wir führen Sie schnell und sicher zum Erfolg.  
**Sprechen Sie mit uns!**

 Sparkasse  
Freising

in Vertretung der



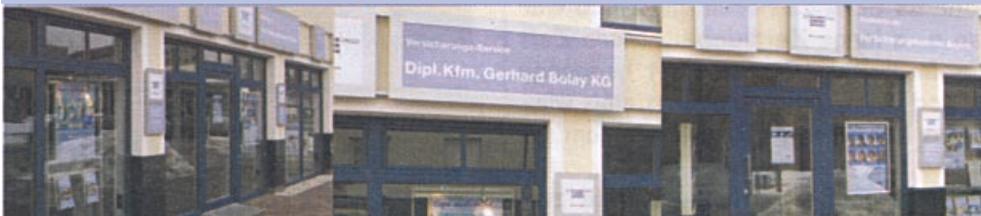
Tel. 08161 537513

[www.sparkasse-freising.de](http://www.sparkasse-freising.de)

#### Fasching in Eching



## Ihr Partner vor Ort



Wir sind für Sie da. Welche Überraschungen das Leben bringt, hat man oft nicht in der Hand. Die richtige Vorsorge schon. Rufen Sie uns an.

#### Versicherungs-Service

**Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**

Bahnhofstr. 27 · 85375 Neufahrn

Telefon (0 81 65) 95 80 - 0

Telefax (0 81 65) 95 80 - 20

Internet [www.bolay.vbk.de](http://www.bolay.vbk.de)

E-Mail [info@bolay.vbk.de](mailto:info@bolay.vbk.de)

**Wir versichern Bayern.**

VER | SICHER | UNGS  
KAMMER |  
BAYERN

Finanzgruppe

#### Hair Style on Tour



Für die ganze Familie  
Haben Sie keine Zeit, keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur?  
Dann bin ich genau die Richtige für Sie!  
Ich bin Friseurmeisterin Tatjana und komme zu Ihnen nach Hause!

jetzt auch **Fußpflege**

Inhaberin Tatjana Tscherniwetz  
Bert-Brecht-Str. 23 - 85386 Eching

Tel. 089-319 59 24 - [www.hair-style-on-tour.de](http://www.hair-style-on-tour.de)

#### Für die nächste Ausgabe:

**Redaktionsschluss Mi. 08.02.**

**Anzeigenschluss Mo. 13.02.**

**Erscheinungstermin Fr. 24.02.**

Anzeigenannahme:  
Tel. 08271.5516  
Fax 08271.40062  
e-mail: [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)